

144 - Visitors from American & foreign Agencies

- 122 - correspondence, August 22, 1956 through July, 1958



DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE
PUBLIC HEALTH SERVICE

August 22, 1956

WASHINGTON 25, D. C.

BUREAU OF MEDICAL SERVICES

September 23, 1957

Refer to: NR

AIRMAIL

Dear Miss Ruth Sleeper:

I beg you will excuse me for my long silence. I should have written you before this. But I have pressed with travelling through England, Denmark, Germany, France, Swiss, Italy. Hence the long delay in my writing to you. As you well know, in all administrative work slip-ups do happen. My absence from the office my letter of September 16 was typed in final form by a new while I was visiting office. Many thanks for your kindness extend to me while I was visiting. However, the letter accidentally got into the outgoing mail. I am happy to write you that never have I passed in to your school. I am happy to see it and hence without any signature.

a way more interesting and instructive and also that through this error in the second paragraph should read, "We, in turn, feel that it would be highly desirable to have the study in the schools where Dr. Rosenberg has been working with the students..."

Again, thanking you for your kindness.

We hope you will understand and excuse these errors.

Yours very truly,

Sincerely yours,

Gen Minoguchi
Gen Minoguchi

(Mrs.) Apollonia O. Stomatology,
Chief
Division of Nursing
Medical Faculty, Kyoto University

Kyoto Japan

August 22, 1956

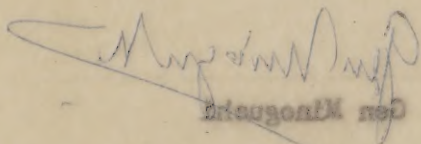
AUG 22 1956

Dear Miss Ruth Sleeper:

I beg you will excuse me for my long absence. I should have written you before this. But I have pressed with travelling through England, Denmark, Germany, France, Swaz, Italy. Hence the long delay in my writing to you.

Many thanks for your kindness extend to me while I was visiting to your school. I am happy to write you that never have I passed in a way more interesting and instructive and also that through this observation and experience will I contribute my efforts to the promotion of nursing education in Japan. Again thanking you for your kindness.

Yours very truly


Gen Kinosue

Department of Stomatology,
Medical Faculty, Kyoto University
Kyoto Japan



DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE

PUBLIC HEALTH SERVICE

WASHINGTON 25, D. C.

Mon

BUREAU OF MEDICAL SERVICES

Refer to: NR

September 18, 1957

AIRMAIL

SEP 19 1957

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

As you well know, in all administrative work slip-ups do happen sometimes. In my absence from the office my letter of September 16 was typed in final form by a new girl in the office who was to give it to Dr. Boyle to sign for me. However, the letter accidentally got into the outgoing mail and was sent without Dr. Boyle's seeing it and hence without any signature.

Also, Dr. Boyle did not have a chance to correct an error in the second paragraph. The last sentence in that paragraph should read, "We, in turn, feel that it would be highly desirable to continue the study in the schools where Dr. Rosenberg has been working with the students..."

We hope you will understand and excuse these errors.

Sincerely yours,

Boyle
(Mrs.) Apollonia O. Adams
Chief
Division of Nursing Resources



DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE

PUBLIC HEALTH SERVICE

WASHINGTON 25, D. C.

Mon

BUREAU OF MEDICAL SERVICES

September 16, 1957

Refer to: NR

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

During the past year, one of the staff members of the Division of Nursing Resources has been engaged in planning and carrying out a study designed to determine the ability of the student nurse to identify the importance ascribed by her patients to certain aspects of hospital care. Because of the interest of several of the Division staff in research relating to student nurses, it was both pleasant and stimulating to have Dr. Pearl Rosenberg visit the Division and discuss with us her current research.

Dr. Rosenberg has since written and stated that she has discussed Dr. Boyle's study with you and that she felt you would be interested in the project. We, in turn, feel that it would be highly desirable to continue the study in the schools where Dr. Rosenberg has been working with the students, since Dr. Rosenberg so enthusiastically described the very splendid cooperation she has had from you and your faculty.

*levels
all*

The study is designed to include students of all classes who are having experience on medical or surgical wards, or any of the medical-surgical specialties. In an interview with the student, the student is asked to select a patient on the wards to which she is assigned for clinical experience, and to respond to the items of a card sort. Following this interview with the student, another interviewer talks with the patient selected by the student. Students are later asked, as a group, to complete a brief questionnaire. Medical-surgical instructors are asked to rate the students with respect to student-patient relationships. We are also interested in knowing the students' grades in medical-surgical nursing and their ratings on pre-admission tests. In the preliminary study, both students and patients expressed interest in the questions and seemed to enjoy the interviews.

Miss Sleeper--9/16/57

You will readily recognize that participation in the study would require: (1) administrative and medical permission to interview patients, (2) faculty and student time and interest, (3) the scheduling of appointments with students, and (4) space for interviewing students.

If you are interested and able to assist us with the study, Dr. Rena Boyle could plan to meet with you either the 9th, 10th or 11th of October and talk with you about the details of the study.

I know you mentioned you might be busy until the end of October and if so, it may be necessary for us to make other arrangements for seeing you. We are suggesting one of these dates merely because Dr. Boyle leaves for vacation the latter part of October and will be spending the last part of November planning for her study with a few schools on the west coast.

We shall be most interest in knowing whether or not you would like to discuss this with us.

Sincerely yours,

(Mrs.) Apollonia O. Adams
Chief
Division of Nursing Resources

August

THE ROCKEFELLER FOUNDATION

49 WEST 49th STREET, NEW YORK 20

October 2, 1957

MEDICAL EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

CAREY ADDRESS:
ROCKEFELLER, NEW YORK
TELEPHONE:
COLLIER 1-1110

Mrs. Appollonia C. Adams
Chief
Division of Nursing Resources
Department of Health, Education, and Welfare, 1957
Washington 25, D. C.

Dear Mrs. Adams:

I have not been able to clear the question of this study "To determine the ability of the student nurse to identify the importance ascribed by her patients to certain aspects of hospital care." I shall not be able to go to the Medical and Surgical Executive Committee, where I shall have to clear it medically, until October 9th at the earliest. That is the day that we should prefer to have Dr. Boyle come if she were to come to us at this time. However, in presenting it to the Faculty meeting several questions arose. These I need to clear with you also. His interest and support in the School

First, how many students would be included in this study? We are starting a very radical curriculum revision this fall, and we have also admitted one hundred and thirty-six students which is forty-three more than we normally admit in September. The faculty therefore is feeling very hard pressed, carrying on parts of the old program, and initiating the new. We have in our School, exclusive of the affiliating students, just over four hundred students. Would you feel that this study would have to be done this fall early, and that it would have to include every student? If either or both of these are true, then I think the faculty feels they cannot possibly take it on.

I had hoped that if Dr. Boyle were coming up to see us that she would come on the 9th, because on that day we could have a Faculty Meeting of a part of the group, the other half being in an in-service program in guidance with a man from Harvard. Therefore we cannot very well change the sequence of his conferences with us since they are on a rather firm pattern because of his schedule at the College. I shall be at the American Hospital Association meetings until the 4th, but I shall be glad to make arrangements to carry through on the 9th with Dr. Boyle as well as our Medical and Surgical group here if you will please let me know.

Miss Ruth Sleeper
Director, School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing

VA:mg
Enclosure
DE 111

October 2, 1957

Mrs. Appleton O. Adams
Chief
Division of Nursing Resources
Department of Health, Education, and Welfare
Washington 25, D. C.

Dear Mrs. Adams:

I have not been able to clear the question of this study. To determine the ability of the student nurse to identify the importance described by her patients to certain aspects of hospital care. I shall not be able to go to the Medical and Surgical Executive Committee, where I shall have to clear it medically, until October 9th at the earliest. That is the day that we should prefer to have Dr. Boyle come if she were to come to us at this time. However, in presenting it to the Faculty meeting several questions arose. There I need to clear with you also.

First, how many students would be included in this study? We are starting a very radical curriculum revision this fall, and we have also admitted one hundred and thirty-six students which is forty-three more than we normally admit in September. The faculty therefore is feeling very hard pressed, carrying on parts of the old program, and initiating the new. We have in our school exclusive of the affiliating students, just over four hundred students. Would you feel that this study would have to be done this fall early, and that it would have to include every student? If either or both of these are true then I think the faculty feels they cannot possibly take it on.

I had hoped that if Dr. Boyle were coming in to see us that she would come on the 9th, because on that day we could have a Faculty Meeting of a part of the group, the other half being in an in-service program in guidance with a man from Harvard. Therefore we cannot very well change the sequence of his conference with us since they are on a rather firm pattern because of his schedule at the College. I shall be at the American Hospital Association meetings until the 14th, but I shall be glad to make arrangements to carry through on the 9th with Dr. Boyle as well as our Medical and Surgical group here if you will please let me know.

Sincerely yours,

With Respect, E. M.

Urgent

THE ROCKEFELLER FOUNDATION

49 WEST 49th STREET, NEW YORK 20

SEP 30 1957

MEDICAL EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

CABLE ADDRESS:
ROCKFOUND, NEW YORK
TELEPHONE:
COLUMBUS 5-8100

September 27, 1957

Dear Miss Sleeper:

Dr. Takeo Hayashida of Japan has been awarded a Rockefeller Foundation Travel Grant of four months to observe selected nursing education programs in the United States. In addition to his position as Professor of Surgery, Faculty of Medicine, Tokyo University, Dr. Hayashida is also an instructor in the School of Nursing, Tokyo University, of which Miss Masu Yumaki is Director.

Because of his interest and support in the School of Nursing and on Miss Yumaki's recommendation, we feel he will benefit from a period of observation in your school. Would it be possible, therefore, for you to accept Dr. Hayashida for the week beginning December 2, 1957?

Dr. Hayashida has also requested a week of observation in the surgical clinic or the surgical program of the Medical School. Would it be possible for your Medical Director to accept Dr. Hayashida for the week beginning December 9? Since his primary purpose in visiting the U. S. is to observe nursing education programs, I am asking you to make this arrangement.

A copy of his curriculum vitae is attached for your use. I will appreciate whatever you can do to arrange a program for Dr. Hayashida.

Yours sincerely,

Virginia Arnold

Virginia Arnold, R. N.
Assistant Director

Miss Ruth Sleeper
Director, School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

VA:lmg
Enclosure

257 North Circular Road,

Dublin,

IRELAND.

November 28th, 1957.

October 21, 1957

Director of Nursing,
Mass. General Hospital,
Boston
Miss Virginia Arnold, R.N.
Assistant Director
The Rockefeller Foundation
49 West 49th St.
New York 20, N. Y.

Dear Miss Arnold:

Dear Madam,

We shall do the best we can for Dr. Takeo Hayashida of Japan during his visit to Boston here as I do think, however, that you (New York State) would have more effective cooperation in your direct to citizen Dr. Edward Churchill, Chief of the Surgical Services, for the week Ireland observation in the surgical program. I think that he would treat his visit as of more importance than if he thought he came primarily to visit the School of Nursing and that the visit to the surgical clinic in program was, at least, secondary. I hope this will not be too much trouble for you, but I am sure it is wise. to find employment in first rate American Hospitals. To fulfil the U.S. will accept Dr. Hayashida for the week beginning December 2. I am going to say to you now, however, that we shall probably send him out for some visits to other schools during this time, if you have not made such arrangements already. For example, have you planned that he go to Rosper University or to Simmons? Some times a week is too long for a person of this type whose interest is not primarily nursing, and instead of emphasizing nursing we find before the week is over that they really are not helping the nurse at home because he is eager to be off on something else. So I have two questions: one, will you take care of obtaining the surgical invitation, and second, are you already planning other school visits for him in the Boston area or may send each girl personally.

My fee is 100 dollars - Sincerely yours, who takes up employment and signs a years contract. If you desire your hospital to be placed on the list of hospitals desiring to employ Irish girls - registered Nurses and Nurses Aides - in this manner, kindly let me Ruth Gleeper, R.N. the approximate number in each category. A Director of the School of Nursing hospital would be appreciated and Nursing Service the U.S. Consul in Dublin has given his full approval to this plan to help supply more nurses to American Hospitals who wish to avail of the service.

Yours very sincerely,

May Corrigan

October 21, 1957

Miss Virginia Arnold, R.N.
Assistant Director
The Rockefeller Foundation
12 West 43rd St.
New York 36, N.Y.

Dear Miss Arnold:

We shall do the best we can for Dr. Nakaguchi of Japan during his visit to us here. I do think, however, that you would have more effective cooperation if you wrote directly to Dr. Edward Churchill, Chief of the Medical Services, for the week of observation in the medical program. I think that he would treat his visit as of more importance than if he thought he came primarily to visit the School of Nursing and that the visit to the surgical clinic or program was a side-week secondary. I hope this will not be too much trouble for you, but I am sure it is wise.

We will accept Dr. Nakaguchi for the week beginning December 2. I am going to say to you now, however, that we shall probably send him out for some visits to other schools during this time, if you have not made such arrangements already. For example, have you planned that he go to Boston University or to Simmons? Some times a week is too long for a person of this type whose interest is not primarily nursing, and instead of emphasizing nursing we find before the week is over that we really are not helping the nurse at home because he is eager to be off on something else. So I have two questions: one, will you take care of obtaining the surgical invitation, and second, are you already planning other school visits for him in the Boston area or may we?

Sincerely yours,

With Sincerest, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Gift Label
C 6 9
V 40
C 6 9
R 5:55
C 6 9
C 6 9

257 North Circular Road,

Dublin,

IRELAND.

November 28th, 1957.

Director of Nursing,
Mass. General Hospital,
Boston,
Mass.

DEC 12 1957

Dear Madam,

I wish to introduce myself as Mary Corrigan R.N.
(New York State No. 10382B). I am a naturalized American
citizen. I am also registered in Nursing in England and
Ireland.

Early next year I hope to establish an International
Nursing Bureau in Dublin, Ireland, to help Irish girls who
are registered Nurses and Nurses Aides here or in England,
to find employment in first rate American Hospitals. To
fulfil the U.S. ^{Immigration} Nursing Laws the hospitals are required

To supply each girl (on application in own
writing) with a notarised affidavit in
duplicate offering employment and "living in"
accommodation.

Transportation expenses (Tourist Class) to be paid
for by the hospital and deducted from girls salary over
6 months period.

I shall interview and counsel each girl personally.

My fee is 100 dollars - for each girl who takes up
employment and signs a years contract. If you desire your
hospital to be placed on the list of hospitals desiring to
employ Irish girls - registered Nurses and Nurses Aides -
in this manner, kindly let me know, giving the approximate
number in each category. A catalog and Bulletin of your
hospital would be appreciated. I may add - the U.S. Consul
in Dublin has given his full approval to this plan to help
supply more nurses to American Hospitals who wish to avail
of the service.

Yours very sincerely,

Mary Corrigan.

1907

Office of the
Hon. Secy. of War
Washington, D.C.

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the purchase of land for the purpose of establishing a military reservation at the place named in the inclosed copy of the report of the Board of Engineers, dated at Washington, D.C., the 10th day of June, 1907.

The Board of Engineers has the honor to report that the land described in the inclosed copy of the report of the Board of Engineers, dated at Washington, D.C., the 10th day of June, 1907, is suitable for the purpose of establishing a military reservation at the place named in the inclosed copy of the report of the Board of Engineers, dated at Washington, D.C., the 10th day of June, 1907.

I shall be pleased to forward the report of the Board of Engineers, dated at Washington, D.C., the 10th day of June, 1907, to the Hon. Secy. of War, Washington, D.C., for his consideration and action thereon.

Very respectfully,
John D. Long

December 20, 1957

December 20, 1957

Miss Ella Best, Executive Secretary
American Nurses' Association
Miss Daisy Bridges, General Director
International Council of Nurses
1 Dean Trench Street
Westminster
London, S.W.1, England

Dear Miss Bridges: I am sure by now you have had other copies of this
Enclosed is a copy of a letter which came to me this
past week. I have two reasons for feeling very much concerned
about it. First of all, I think it is a rather mercenary way
of approaching the situation of helping nurses to come to this
or any other country to work. Nurses who are well prepared
could apply to their own Nurses' Association and the matter
could be taken care of in a far more professional and forth-
right way. My second concern is for the fact that several of
the nurses we have had from Ireland were not adequately prepared.
The result was that after they arrived over here, with the full
intention of going to work, they found themselves in an exceedingly
difficult position for they could not work as registered nurses.
They lacked basic general education, and they also lacked certain
segments of their nursing education. The result either was a very
discouraged young woman who left us, so that we lost contact with her,
or a long period of study and effort without earning power during which
time the nurse made up her requirements.

I do not know how this can be handled. I have talked with
the Irish Consulate here. I am writing to the American Nurses'
Association, although I am sure they will have already heard about it,
but I felt that somehow you might help me to make the contact with the
Irish Nurses' Association through your office, or if you would be so
kind as to send me the name of the President of the Irish Association
and her address I could write to her directly. My concern is for these
young women who are misled into thinking that everything is to be so
rosy.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Enc.
RS:BF

December 30, 1957

Miss Daisy Bridges, General Director
International Council of Nurses
1 Dean Trench Street
Westminster
London, S.W.1, England

Dear Miss Bridges:

Enclosed is a copy of a letter which came to me this past week. I have two reasons for feeling very much concerned about it. First of all, I think it is a rather mercenary way of approaching the situation of helping nurses to come to this or any other country to work. Nurses who are well prepared could apply to their own Nurses' Association and the matter could be taken care of in a far more professional and forthright way.

My second concern is for the fact that several of the nurses we have had from Ireland were not adequately prepared. The result was that after they arrived over here, with the full intention of going to work, they found themselves in an exceedingly difficult position for they could not work as registered nurses. They lacked basic general education, and they also lacked certain segments of their nursing education. The result either was a very discouraged young woman who left us, so that we lost contact with her, or a long period of study and effort without earning power during which time the nurse made up her requirements.

I do not know how this can be handled. I have talked with the Irish Consulate here. I am writing to the American Nurses' Association, although I am sure they will have already heard about it, but I felt that somehow you might help me to make the contact with the Irish Nurses' Association through your office, or if you would be so kind as to send me the name of the President of the Irish Association and her address I could write to her directly. My concern is for these young women who are misled into thinking that everything is to be so easy.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Enc
RSL:BT

December 20, 1957

Miss Ella Best, Executive Secretary
American Nurses' Association
Two Park Avenue
New York, N. Y.

January 2, 1958

Dear Miss Best:

Miss Ruth Sleeper, I am sure by now you have had other copies of this letter which is enclosed. I am very much concerned about all of this because so very often the Irish nurse, graduated from the Irish school of nursing, does not meet the requirements for registration here, and either finds herself unable to work in nursing, or has a long and difficult time making up both secondary school as well as nursing requirements.

Your letter of December 20th in which you enclosed copy of a letter from the above named nurse I have written to Miss Bridges, too, although I think you may have already done so, but I thought the more letters that went the more strength she would have in whatever investigation and correspondence she can carry on. I am also intending to write to the President of the Irish Nurses' Association to interpret the situation to her. Upon receipt of your letter we telephoned the International Nurses' Exchange Service in the United States Department of State with whom we work very closely in our international program. We discussed with them the information you have passed on to us. I had not considered writing to the United States Consul in Dublin, but it seems to me that either a letter should go from the American Nurses' Association to him to explain the situation, or from some of us in American hospitals. If you think it wiser that a letter go from us to him please let me know. At their suggestion we will write to the American Ambassador in Dublin pointing out the difficulties Irish nurses often meet in fulfilling the requirements in the United States. We will also alert him to the fact that frequently this would mean that a nurse could not work in a professional capacity in this country.

Sincerely yours,

In conversation with our State Department contact we were informed that it is highly doubtful that the United States Consul in Dublin has given his approval to this plan as officers serving the United States Government abroad are not in a position to support business ventures of any nature.

Enc.
RS:BF

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Frequently we have been informed of other similar plans. Each time some such matter has been brought to our attention we have done our utmost to explain to the instigator the requirements a nurse must possess in order to practice in the United States. It is a most difficult problem to which we shall continue to seek improved ways of handling.

Thank you for bringing this matter to our attention.

Sincerely yours,

Ella Best
Ella Best, R.N.
Executive Secretary

Two Park Avenue
New York, N. Y.

I am sure by now you have had other copies of this letter which is enclosed. I am very much concerned about all the trouble which is being caused by the fact that the British school of nursing, does not need the requirements for registration here, and either finds herself unable to work in nursing, or has a long and difficult time making up such requirements as well as nursing requirements.

I have written to Miss Bridges, too, although I think you may have already done so, but I thought the more letters the more strength she would have in whatever investigation and correspondence she can carry on. I am also intending to write to the President of the Irish Nurses' Association to inquire as to her situation to get

I had not considered writing to the United States Consul in Berlin, but it seems to me that either a letter should go to the American Legation, Association to him to explain the situation or from some of us in American hospitals. If you think it wise, that a letter go to him to him please let me know.

Sincerely yours,

RS: 87

PRESIDENT
AGNES OHLSON, R.N.

EXECUTIVE SECRETARY
ELLA BEST, R.N.



AMERICAN NURSES' ASSOCIATION, INC.

2 PARK AVENUE, NEW YORK 16, N. Y.

✓
JAN 3 1958

January 2, 1958

Miss Ruth Sleeper, R.N.
Director of School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Mass.

Re: Mary Corrigan

Dear Miss Sleeper:

Your letter of December 20th in which you enclosed copy of a letter from the above named nurse has been received. Miss Corrigan's letter is the first we have learned of her proposal to establish an International Nursing Bureau in Dublin, Ireland.

Upon receipt of your letter we telephoned the International Educational Exchange Service of the United States Department of State with whom we work very closely in our international program. We discussed with them the information you have passed on to us.

At their suggestion we will write to the American Ambassador in Dublin pointing out the difficulties Irish nurses often meet in fulfilling licensing requirements in the United States. We will also alert him to the fact that frequently this would mean that a nurse could not work in a professional capacity in this country.

In conversation with our State Department contact we were informed that it is highly doubtful that the United States Consul in Dublin has given his approval to this plan as officers serving the United States government abroad are not in a position to support business ventures of any nature.

Frequently we have been informed of other similar plans. Each time some such matter has been brought to our attention we have done our utmost to explain to the instigator the requirements a nurse must possess in order to practice in the United States. It is a most difficult problem to which we shall continue to seek improved ways of handling.

Thank you for bringing this matter to our attention.

Sincerely yours,
Ella Best
Ella Best, R.N.
Executive Secretary

EB:MR

cc: Miss D. Bridges

Official Magazine, The American Journal of Nursing

Telephone: ORegon 9-2040

Cable Address: Amnurses, New York

The International Council of Nurses

With which is associated

The Florence Nightingale International Foundation

IN OFFICIAL RELATIONSHIP WITH THE WORLD HEALTH ORGANISATION

President—Marie M. Bihet—Belgium

First Vice President

Gerda Höjer—Sweden

Second Vice President

Katharine J. Densford—U.S.A.

Third Vice President

Lucy G. Duff-Grant—Great Britain

Treasurer

G. E. Davies—Great Britain

Deputy Treasurer

Marjorie J. Marriott—Great Britain

1, DEAN TRENCH STREET,
WESTMINSTER,
LONDON, S.W.1, ENGLAND.

TEL: ABBEY 6833,4/5

Cable Address: "ICNURSES" London

Executive Secretary

Daisy C. Bridges

to whom all communications
should be addressed

Our ref. 57/G

January 6th, 1958.

Miss Ruth Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.

Dear Miss Sleeper,

I trust you will forgive me the slight delay in replying to your letter dated December 20th, 1957, (received at this Headquarters on December 30th) in connection with a letter you have received from a Miss Mary Corrigan of Dublin.

I fully agree with you that the establishment of a so-called "international nursing bureau" by Miss Corrigan is a most unsatisfactory way of encouraging Irish nurses to obtain employment in the U.S.A., and it is equally unsatisfactory that hospitals in the U.S.A. should apply for nurses from Ireland through any bureau which does not work in conjunction with a national nurses' association. I doubt whether it would lead to good relations on either side, and it would be difficult to ensure that the best-prepared Irish nurses were "exchanged" in this way.

At first I thought I would send a copy of Miss Corrigan's letter to Miss Russell, President of the National Council of Nurses of Ireland; but on second thoughts it seemed to me better that as the letter has been addressed to you, you would be the best person to deal with it. I therefore suggest that you write to Miss Russell, enclosing a copy of Miss Corrigan's letter and asking her to take the matter up in Dublin. By all means tell Miss Russell you have shared this correspondence with me if you wish to do so.

Unfortunately, the National Council of Nurses of Ireland has no office and most of the work of the Council is done either by Miss Russell or by her Secretary, both of whom are Matrons of busy hospitals; but I am sure Miss Russell will give her attention to this matter, and I am ^{also} sure she would support the recommendations of our Committee on Exchange of Privileges for Nurses and promote such exchange in the normal way through the national nurses' association of which she is President.

The International Council of Nurses

With which is associated

The Florence Nightingale International Foundation

IN OFFICIAL RELATIONSHIP WITH THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

President—Marie M. Bihet—Belgium

Headquarters:

19, Queen's Gate

London, S.W.7, ENGLAND

Telephone: Western 2085

2112

Cable Address: "ICNURSES" London

Executive Secretary

Daisy C. Bridges

to whom all communications

should be addressed

January 6th, 1958.

Our tel. 57/6

Miss Ruth Sleeper, R.N.,
Director of the School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.

Dear Miss Sleeper,

I trust you will forgive me the slight delay in replying to your letter dated December 20th, 1957, (received at this Headquarters on December 20th) in connection with a letter you have received from a Miss Mary Corrigan of Dublin.

I fully agree with you that the establishment of a so-called "international nursing bureau" by Miss Corrigan is a most unsatisfactory way of encouraging Irish nurses to obtain employment in the U.S.A., and it is equally unsatisfactory that hospitals in the U.S.A. should apply for nurses from Ireland through any bureau which does not work in conjunction with a national nurses' association. I doubt whether it would lead to good relations on either side, and it would be difficult to ensure that the best-prepared Irish nurses were "exchanged" in this way.

At first I thought I would send a copy of Miss Corrigan's letter to Miss Russell, President of the National Council of Nurses of Ireland; but on second thoughts it seemed to me better that as the letter has been addressed to you, you would be the best person to deal with it. I therefore suggest that you write to Miss Russell enclosing a copy of Miss Corrigan's letter and asking her to take the matter up in Dublin. By all means tell Miss Russell you have shared this correspondence with me if you wish to do so.

Unfortunately, the National Council of Nurses of Ireland has no office and most of the work of the Council is done either by Miss Russell or by her Secretary, both of whom are Matrons of busy hospitals; but I am sure Miss Russell will give her attention to this matter, and I am sure she would support the recommendations of our Committee on Exchange of Privileges for Nurses and promote such exchange in the normal way through the national nurses' association of which she is President.

Miss Ruth Sleeper

- 2 -

January 6th, 1958.

February 3, 1958

Miss Russell's address is as follows:

Miss Kathleen F. Russell

President, National Council of Nurses of Ireland,

Matron, St. Laurence's Hospital,

Dublin, Ireland

Miss Kathleen F. Russell,
President, National Council of Nurses of Ireland,
Matron, St. Laurence's Hospital,
Dublin, Ireland.

Thank you for sharing this correspondence with me.

Recently I wrote Miss Bridges, and at that time I asked her advice about the enclosed letter. We were very much concerned to receive this, because we have several times had a nurse come to us who could not qualify for registration. I am disappointed, disillusioned and unhappy young women. I am concerned lest such a system as this set up and used by people might bring over many of these nurses without adequate information and without adequate preparation.

Daisy C. Bridges

Daisy C. Bridges
General Secretary

DCB/JMM

I wonder if there is anything which you can do to help to control this situation? I have written to the American Nurses' Association so they would be warned if they had not heard about it, and we have told the Committee on Professional Practices of the American Hospital Association so that they could warn their members. But never do our communications seem to be quite adequate to reach all those we should reach.

Our concern is lest we are unfair to these young women. We should like to have some good Irish girls. We do have some now, but it is the unprepared group that we fear very much may take advantage of this opportunity and therefore lead to difficulty.

I am looking forward to your arrival in the Spring. Best personal wishes to you.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

January 6th, 1958.

Miss Ruth Sleeper

Miss Russell's address is as follows:

Miss Kathleen F. Russell,
President, National Council of Nurses of Ireland,
Matron, St. Lawrence's Hospital,
Dublin, Ireland.

Thank you for sharing this correspondence with me.

Yours sincerely,

Daisy C. Bridges
General Secretary

DCB/JMM

February 3, 1958

Miss Kathleen F. Russell
President, National Council of Nurses
of Ireland,
Matron, St. Laurence's Hospital
Dublin, Ireland

Dear Miss Russell:

Recently I had occasion to write Miss Bridges, and at that time I asked her advice about the enclosed letter. We were very much concerned to receive this, because we have several times had a nurse come from Ireland who could not qualify for registration here without considerable study or added experience, and therefore was a disappointed, disillusioned and unhappy young woman. It is our concern lest such a system as this set up and used by indiscriminating people might bring over many of these nurses without adequate information and without adequate preparation.

I wonder if there is anything which you can do to help to control this situation? I have written to the American Nurses' Association so they would be warned if they had not heard about it, and we have told the Committee on Professional Practices of the American Hospital Association so that they could warn their members. But never do our communications seem to be quite adequate to reach all those we should reach.

Our concern is lest we are unfair to these young women. We should like to have some good Irish girls. We do have some now, but it is the unprepared group that we fear very much may take advantage of this opportunity and therefore lead to difficulty.

I am looking forward to your arrival in the Spring. Best personal wishes to you.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

February 3, 1928

Miss Ruth Sleeper

Miss Kathleen T. Russell
President, National Council of Nurses
of Ireland,
Nelson, St. Lawrence's Hospital,
Dublin, Ireland.

Dear Miss Russell:

Recently I had occasion to write Miss Bridges, and at that time I asked her advice about the enclosed letter. We were very much concerned to receive this, because we have several times had a nurse come from Ireland who could not qualify for registration here without considerable study or added experience, and therefore was a disappointed, disillusioned and unhappy young woman. It is our concern lest such a system as this set up and used by undiscriminating people might bring over many of these nurses without adequate information and without adequate preparation.

I wonder if there is anything which you can do to help to control this situation? I have written to the American Nurses' Association so they would be warned if they had not heard about it, and we have told the Committee on Professional Practices of the American Hospital Association so that they could warn their members. But never do our communications seem to be quite adequate to reach all those we should reach.

Our concern is lest we are unfair to these young women. We should like to have some good Irish girls. We do have some now, but it is the unprepared group that we fear very much may take advantage of this opportunity and therefore lead to difficulty.

I am looking forward to your arrival in the Spring. Best personal wishes to you.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BP

AA-310 University Hospital
UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

December 13, 1957

DEC 16 1957

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

I have recently been appointed the Director of Nursing Services of the new University Hospital, University of Washington. We are in the process of planning our nursing service for the opening of the hospital in May, 1959.

Mr. Rambeck and I felt it would be profitable for me to talk with you and to visit your hospital. Your experience in meeting current needs in hospital nursing service could contribute much to sound planning for our service in this teaching and research hospital. If it is convenient for you, I would like to spend January 6 with you.

Realizing that in your position there are constant demands on your time as well as many visitors, I wondered if identifying my particular interests would help. Particularly, I would like to talk with you about the over-all nursing service organization, staffing and communication. If possible, I would appreciate an opportunity to talk with a supervisor or head nurse in obstetrics, in-service, out-patient, and central service. If it could be arranged to visit a patient-care unit on medicine or surgery and to see the manuals used in these areas, I would be most grateful.

I shall be looking forward to hearing from you as well as seeing you if it is convenient for me to visit you and your hospital.

Sincerely,

Helen F. Watters

(Miss) Helen F. Watters
Director of Nursing Services
University Hospital

HFW:mo

AIRMAIL

December 13, 1955

✓ Dec. 1. 6 ✓ 6' Jan 6

✓ 1011 ✓ 1000

✓ 1011 ✓ 1000

✓ 1011 ✓ 1000

✓ 1011 ✓ 1000

✓ 1011 ✓ 1000

✓ 1011 ✓ 1000

Residing here in your position, I am constantly aware of your
time and effort. I am sure that you are doing a very good
job. I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.
I am sure that you are doing a very good job.

I am sure that you are doing a very good job.

Sincerely,

(Miss Helen F. ...)
Director of Nursing Services
University Hospital

December 23, 1957

Miss Helen F. Watters
Director of Nursing Services
University Hospital
Seattle 5, Washington

Dear Miss Watters:

We will be glad to do the best we can for you on January 6. Perhaps I should say, first of all, we have no obstetrical service. The nearest one would be the Boston Lying-in Hospital where our student nurses are sent for affiliation. However, without obstetrics the day promises to be a very full one, so I do not believe it would be wise to try to plan for you to go there to the Lying-in to visit on this day.

I am assuming, since you did not mention it in your letter, that you have already found a place to stay. Enclosed is a list of suggestions for visitors. The Medical Working Office will attempt to help you in any way possible. Sincerely yours, I hope that this is a very helpful suggestion, but I hope that it will be of some of your help.

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

Ruth G. Sleeper, R.N.
Associate Director
Nursing Service

December 23, 1937

Miss Helen F. Waters
Director of Nursing Services
University Hospital
Seattle 5, Washington

Dear Miss Waters:

We will be glad to do the best we can for you on January 6. Perhaps I should say, first of all, we have no obstetrical service. The nearest one would be the Boston Lying-in-Hospital where our student nurses are sent for affiliation. However, without obstetrics the day promises to be a very full one, so I do not believe it would be wise to try to plan for you to go there to the lying-in to visit on this day.

I am assuming, since you did not mention it in your letter, that you have already found a place to stay. Enclosed is a list of suggestions for visitors.

Sincerely yours,

Ruth Glasgow, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Services

RS:BT

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

January 11, 1958

December 30, 1957

Miss Helen V. Watters
Director of Nursing Services
University Hospital
Seattle 5, Washington

Dear Miss Watters:

I am enclosing a copy of the program which has been arranged for you for Monday, January 6.

When you come to the hospital, will you ask at the Information Desk for the Central Nursing Office. The Central Nursing Office will direct you then to me and I will see that you get to your first appointment in the Central Supply Room. I realize that this is a very crowded program, but I hope that it will meet some of your needs.

Sincerely yours,

Edna S. Lepper, R.N.
Associate Director
Nursing Service

Enclosure
ESL/LL

PLEASE DO NOT FOLD
TYPE OR WRITE MESSAGE PLAINLY WITHIN THE BORDER

INFORMATION SERVICE	
Check the class of service desired.	Check the class of service desired.
Class of service desired will be shown at the full rate.	Class of service desired will be shown at the full rate.
CLASS OF SERVICE	CLASS OF SERVICE
CLASS OF SERVICE	CLASS OF SERVICE

WESTERN
UNION

INFORMATION SERVICE	
Check the class of service desired.	Check the class of service desired.
Class of service desired will be shown at the full rate.	Class of service desired will be shown at the full rate.
CLASS OF SERVICE	CLASS OF SERVICE
CLASS OF SERVICE	CLASS OF SERVICE

SENDER'S NAME AND PHONE NUMBER (OPTIONAL)
WU 2420 (15-48)

December 30, 1957

Miss Helen T. Waters
Director of Nursing Services
University Hospital
Seattle 5, Washington

Dear Miss Waters: I am enclosing a copy of the program which has been arranged for you for Monday, January 6. When you come to the hospital, will you ask at the Information Desk for the Central Nursing Office. The Central Nursing Office will direct you then to me and I will see that you get to your first appointment in the Central Supply Room. I realize that this is a very crowded program, but I hope that it will meet some of your needs.

Sincerely yours,

Edna S. Lippert, R.N.
Associate Director
Nursing Service

Enclosure
EAL/LL

DOMESTIC SERVICE

Check the class of service desired; otherwise this message will be sent as a full rate telegram

FULL RATE TELEGRAM	SERIAL	
DAY LETTER	NIGHT LETTER	☒

WESTERN UNION

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

INTERNATIONAL SERVICE
Check the class of service desired; otherwise this message will be sent at the full rate

FULL RATE	DEFERRED
CODE	NIGHT LETTER

PLEASE DO NOT FOLD.

TYPE OR WRITE MESSAGE PLAINLY WITHIN THE BORDER
USE DARK INK OR PENCIL

Send the following message, subject to the terms of the Western Union Telegraph Company, which are hereby agreed to

NO. WDS.-CL. OF SVC.	PD. OR COLL.	CASH NO.	CHARGE TO THE ACCOUNT OF	TIME FILED
	pd.		Charge 279	

To Helen Watters, Director of Nursing Services
Address University Hospital, Seattle, Washington

Date Dec. 23, 1957

Glad to see you on January 6. Letter following.

Ruth Sleeper

Massachusetts General Hospital

SENDER'S NAME AND PERMANENT ADDRESS
WU 1240 (9-48)

ROOM NUMBER

AA-316 University Hospital 320-6570-5

UNIVERSITY OF WASHINGTON
SEATTLE 5, WASHINGTON

January 14, 1958

JAN 20 1958

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

It was an excellent experience visiting your hospital and talking with you and members of your staff. Miss Leper was so thoughtful in the arrangement of a schedule to meet my needs. I appreciated all of the adjustments she had to make in the schedule. The time spent in all areas was most worthwhile.

In my enthusiasm, I failed to ask about the fee payment, so I am enclosing a check to cover this amount.

Again, thank you very much for your consideration during my visit. We are looking forward to having you and members of your staff come to visit us at the University of Washington.

Sincerely,

Helen F. Watters

(Miss) Helen F. Watters
Director of Nursing Services
University Hospital

HFw:mo

Enc.

PATIENT'S RECEIPT

MASSACHUSETTS
GENERAL HOSPITAL

BOSTON 14,

MASSACHUSETTS

RECEIPT NO. **3-123729**

Received From

Helen F. Walters

For

*in
absentia*

Unit No.

Date of Admission

Date Received

1 / 1
195

1 / 21 / 8
195

Amount

G.L.

Acct.

Cash Distribution
Sub Acct.

Fund Number

5 -

469

320

6570-5

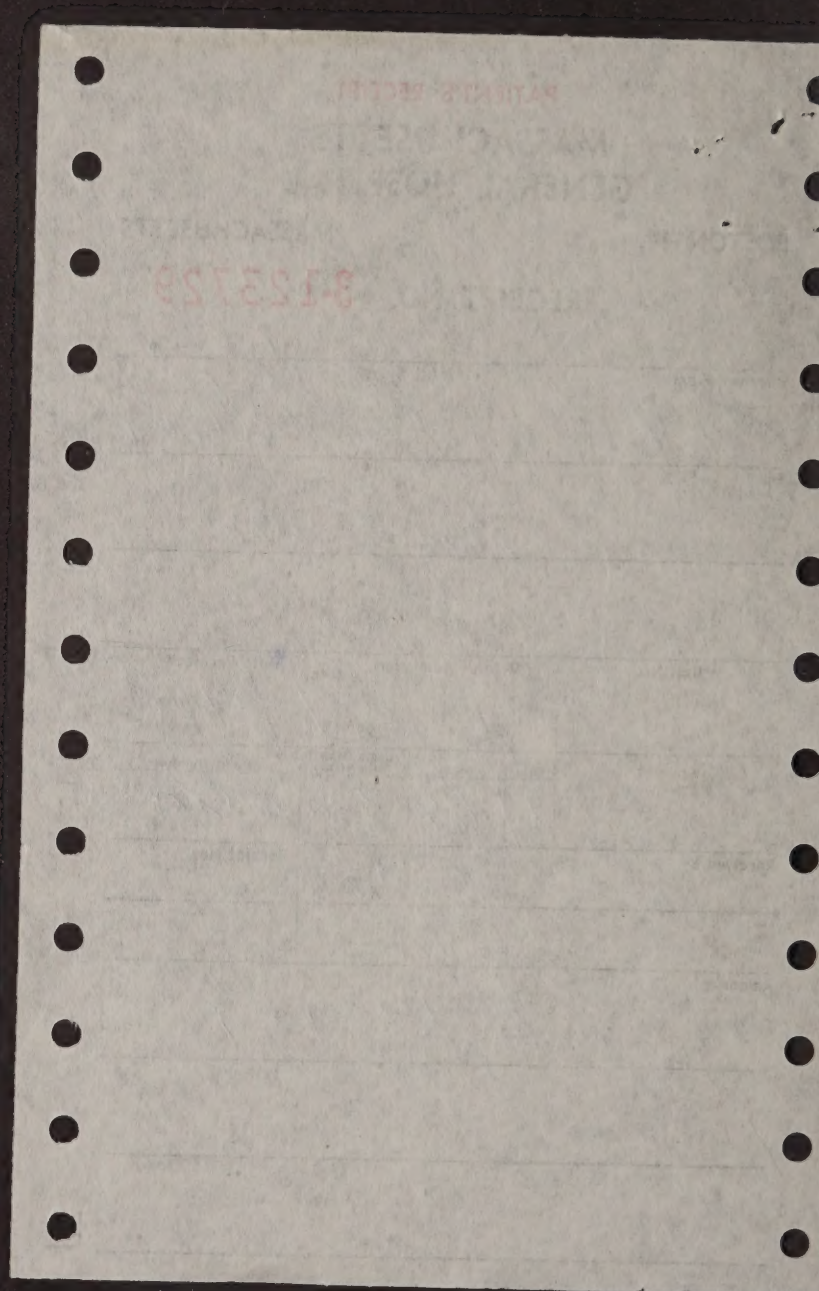
Received By

[Signature]

Receipt No.

Remarks

pk 19-121



1. the content and organization
of the course. both theory and
experience.

2. methods of teaching

3. third years of the program.

4. and teaching arrangement.

I know you will arrange a good
program for me and I am looking
forward to it. It will be good
to meet you and miss Hardman
again, and have the opportunity
to discuss necessary with you.

Yours sincerely
Florence Taylor.

Thos Fadd - 2 Miss Taylor re Bill Simmons -

6+7 Simmons

10, 11 + 13 par at 13k

12 + 14 at MGH observing Simmons st

Since there is some uncertainty
about the other two visits in
Boston perhaps you should plan
for me the first week. Oct. 3-7th.
I am grateful for your invitation
to make your guest room
headquarters and will plan to
do so.

This trip is planned for me to
observe recent developments in
nursing education in America.
I am especially interested in
functioning and we much as I can
about two year basic courses. Many
people would like to see such
courses developed in Quebec.
which I am returning in August.
As regards details I would like
to have as much as I can about

188 Nehox St.

Brantford, Ont.

Jan. 21, 1958

JAN 23 1958

Miss Ruth Slegner, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service
Massachusetts General Hospital,
Boston. Mass.

Dear Miss Slegner,

Thank you for your letter of 16th.
We yet I have not heard from Boston
University or Simmons College.

However as I must make travel
arrangements I am planning two
weeks for Boston and will adjust
my program in your area later if
necessary. I expect to arrive in
Boston February 2nd. But will
let you know more definitely after
I secure travel reservations.

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

TENTATIVE PROGRAM

Miss Florence Taylor, Dean
Christian Medical College
School of Nursing
Vellore, India

Stated interests:

1. To observe recent developments in nursing education:
 - a. Two year basic course
 - Organization and content
 - Methods of teaching
 - Third Year Program
 - Ward Teaching
 - b. Collegiate programs in Boston

February 3, 1958 (Monday)

8:00 - 9:00	Breakfast - Miss Hardeman will call for her.
9:00 - 12:00	Executive Faculty
12:00 - 1:00	Lunch - Miss Hardeman
1:00 - 2:00	Integrating sociology, psychology, and social aspects. - Miss Sherwin
2:00 - 3:00	The what, why, where, and when of the student nurse internship. - Miss Hardeman
3:00 - 4:00	Conference - Miss Sleeper, Director, School of Nursing and of Nursing Service

February 4, 1958 (Tuesday)

8:30 - 10:00	Conference - Miss Petzold, Coordinator, First Year Program and Chariman, Curriculum Committee
10:00 - 11:00	Conference - Miss Stewart, Chairman, Diploma Program. Overall picture of Diploma Program.
11:05 - 11:55	Ward Teaching - Mrs. Woodruff <i>where</i> <i>Subject</i>
12:00 - 1:00	Lunch - Mrs. Woodruff
1:00 - 2:30	How Public Health is integrated in the program. - Mrs. Horton
2:30 - 4:00	Ward Teaching, First Year Students - Miss B. Laffey

February 5, 1958 (Wednesday)

8:00 - 9:00	Breakfast
9:00 - 11:00	Coordinating Council
11:00 - 12:00	Medical Ward Teachings, First Year Students - Mrs. Davis
12:00 - 1:00	Lunch - Mrs. Davis
1:00 - 2:30	"The How of the Internship" - Miss Hardeman
2:30 - 4:00	"How we planned to integrate Medical and Surgical Nursing" - Misses Cote, Cushman, Woodbury

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

PROGRAM FOR

Miss Florence Taylor, Dean
Christian Medical College
School of Nursing
Vellore, India

Stated interests:

1. To observe recent developments in nursing education:
 - a. Two year basic course
 - Organization and content
 - Methods of teaching
 - Third Year Program
 - Ward Teaching
 - b. Collegiate programs in Boston

February 3, 1958 (Monday)

8:00 - 9:00	Breakfast - Miss Hardeman will call for her.
9:00 - 12:00	Executive Faculty (Miss Sleeper's apartment)
12:00 - 1:00	Lunch - Miss Sleeper
1:00 - 2:00	Integrating sociology, psychology, and social aspects, - Miss Sherwin (Miss Sherwin's office, Walcott House)
2:00 - 3:00	The what, why, where, and when of the student nurse internship, - Miss Hardeman (Miss Hardeman's office, Thayer 1)
3:00 - 4:00	Conference - Miss Sleeper, Director, School of Nursing and Nursing Service (Miss Sleeper's office, White Building)

February 4, 1958 (Tuesday)

8:30 - 10:30	Conference - Miss Petzold, Coordinator, First Year Program and Chairman, Curriculum Committee (Miss Petzold's office, Thayer House)
10:30 - 11:30	Surgical Ward Teaching, First Year Students - Miss B. Laffey (White 7)
11:30 - 12:30	How Public Health is integrated in the program. - Mrs. Horton (Mrs. Horton's office, O.P.D.)
12:30 - 1:30	Lunch - Mrs. Horton
1:30 - 2:30	Conference, Overall picture of Diploma Program - Miss J. Stewart, Chairman, Diploma Program (Miss Stewart's office, White Building)
2:30 - 4:30	Conference - Miss Hardeman (Miss Hardeman's office, Thayer 14)

February 5, 1958 (Wednesday)

8:00 - 9:00	Breakfast
9:00 - 11:00	Coordinating Council (Miss Sleeper's apartment)
11:00 - 12:30	Medical Ward Teaching, First Year Student - Miss Eastman (Bulfinch 1)
12:30 - 1:00	Lunch - Miss Eastman
1:30 - 3:00	"The How of the Internship" - Miss Hardeman (Miss Hardeman's office, Thayer 14)
3:00 - 4:00	"How we planned to integrate Medical and Surgical Nursing," - Misses Cote, Cushman, Woodbury

2024-03-10

10

February 3, 1958

February 3, 1958

Mrs. Agnes W. Chagas
Chief Nursing Section
Pan American Sanitary Bureau
World Health Organization
2001 Connecticut Avenue, N. W.
Washington 8, D. C.

Dear Mrs. Chagas:

I am writing to you, but perhaps you will wish to pass the letter on to someone else. That I will leave to your wise discretion.

The enclosed correspondence will speak for itself. I, however, who would be glad to help, know of no nurses who are fluent in the Spanish language who would be interested in going to Lima as the Director of Nurses in this hospital. Would you in your travels have come upon any such nurse who could be referred to Doctor Kaelin? To get a nurse for such a position, with the dearth of graduate nurses available, would be one problem, but to find one also who is fluent enough in Spanish to manage the situation is a second and very difficult problem so far as I am concerned here so far away. I shall very much appreciate your attention and help with this if you can give it, and I shall very much appreciate knowing if you do find anyone to refer to him, as I do not want him to think that I am not interested.

I have written to tell Doctor Kaelin that I am writing to you, and that you through your contacts in South America may know of some nurse both qualified and capable language-wise of being considered for the position. Whether anything more is necessary on my part.

It is rather late, but never the less Happy New Year to you. It is such a beautiful city. I also have enjoyed very much indeed knowing Doctor Almenara at some of the meetings of the American Hospital Association. We Sincerely yours, much this past September. I do hope we shall help you find the qualified nurse you require.

Enc.
RS:BF

RS:BF

Sincerely yours,
Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service
Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

February 3, 1958

Mrs. Agnes W. Chagaz
Chief Nursing Section
Pan American Sanitary Bureau
World Health Organization
2001 Connecticut Avenue, N. W.
Washington 8, D. C.

Dear Mrs. Chagaz:

I am writing to you, but perhaps you will wish to pass
the letter on to someone else. That I will leave to your wise
discretion.

The enclosed correspondence will speak for itself. I,
however, who would be glad to help, know of no nurses who are
fluent in the Spanish language who would be interested in going
to Lima as the Director of Nurses in this hospital. Would you in
your travels have come upon any such nurse who could be referred to
Doctor Kaelin? To get a nurse for such a position with the dearth
of graduate nurses available would be one problem, but to find one
also who is fluent enough in Spanish to manage the situation is a
second and very difficult problem as far as I am concerned here so
far away. I shall very much appreciate your attention and help
with this if you can give it, and I shall very much appreciate knowing
if you do find anyone to refer to him, as I do not want him to think
that I am not interested.

I have written to tell Doctor Kaelin that I am writing to
you, and that you through your contacts in South America may know of
some nurse both qualified and capable language-wise of being considered
for the position.

It is rather late, but never the less Happy New Year to

you.

Sincerely yours,

Ruth Slagter, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Enc.
RS:BP

HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE

OFFICE OF
THE UNIVERSITY MARSHAL
WADSWORTH HOUSE

February 3, 1958
February 19, 1958

Dr. Guillermo Kaelin

Dear Mr. Kaelin:
Superintendente General

Director, Hospital Central del Empleado

88 y 90 piso Avd. Salaverry

Lima, Peru

I am very glad that Miss Fitch has been able to make an appointment for you to see Mrs. Barbara Brooke on Thursday, February 27 from 11 until 1 o'clock. The enclosed biographical sketch will show you something of the wide range of Mrs. Brooke's interests. She asked to see you personally during her stay here.

I am answering your letter in English since I am sure that I can make myself more clear than if I try to use my very poor Spanish, but you will have someone who can help you to translate this in it is not clear to you.

At the moment I do not know of any Spanish speaking nurse who is free, or interested in resigning from a position to go to Peru to work. However, I am writing to one of the nurses in the World Health Organization for the Americas to ask her if she in her travels in South America, where she spends most of her time, has come upon any nurse who would be capable and qualified in all respects to assume this very large responsibility.

Yours sincerely,

I remember the hospital about which you speak. I saw it when it was being built. It will be a very heavy responsibility and will require a very capable nurse to conduct the nursing service in a satisfactory manner.

J. Hampden Robb
University Marshal

I shall ask whichever nurse I find available at this time to write directly to you and to let me know that she has written, so I will know whether anything more is necessary on my part.

Miss Ruth Sleeper

Massachusetts General Hospital

School of Nursing

It is such a beautiful city. I also have enjoyed very much indeed seeing Doctor Almenera at some of the meetings of the American Hospital Association. We missed him very much this past September. I do hope we shall help you find the qualified nurse you require.

Massachusetts

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

February 3, 1958

Dr. Guillermo Kaelin
Superintendente General
Director, Hospital Central del Empleado
6 y 90 place Avda. Salaverry
Lima, Peru
Dear Dr. Kaelin:

I am answering your letter in English since I am sure that I can make myself more clear than if I try to use my very poor Spanish, but you will have someone who can help you to translate this if it is not clear to you.

At the moment I do not know of any Spanish speaking nurse who is free, or interested in remaining from a position to go to Peru to work. However, I am writing to one of the nurses in the World Health Organization for the Americas to ask her if she is traveling in South America, where she spends most of her time, has come upon any nurse who would be capable and qualified in all respects to assume this very large responsibility. I remember the hospital about which you speak. I saw it when it was being built. It will be a very heavy responsibility and will require a very capable nurse to conduct the nursing service in a satisfactory manner. I shall ask whichever nurse I find available at this time to write directly to you and to let me know that she has written, so I will know whether anything more is necessary on my part. I remember with great affection my two visits to Lima. It is such a beautiful city. I also have enjoyed very much indeed seeing Doctor Almona at some of the meetings of the American Hospital Association. We missed him very much this past September. I do hope we shall help you find the qualified nurse you require.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RSLB

HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE

OFFICE OF
THE UNIVERSITY MARSHAL
WADSWORTH HOUSE

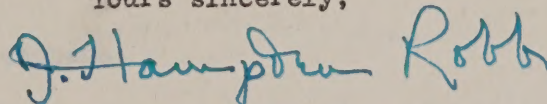
February 19, 1958

Dear Miss Sleeper,

I am very glad that Miss Fitch has been able to make an appointment for you to see Mrs. Barbara Brooke on Thursday, February 27 from 11 until 1 o'clock. The enclosed biographical sketch will show you something of the wide range of Mrs. Brooke's interests. She asked to see you personally during her stay here.

The one complication about the time of the appointment is that Mrs. Brooke is invited to attend a seminar at Wellesley College on the same day as your appointment, from 1:30 to 3:00 p.m. I am almost sure she will prefer to cancel that and spend the full two hours with you. Miss Fitch has suggested, however, that if Mrs. Brooke wishes very much to go to Wellesley she can spend an hour with you and get there in time. I shall take up this question with her when I see her late Tuesday morning, February 25 and will have one of my assistants telephone your office.

Yours sincerely,



J. Hampden Robb
University Marshal

Miss Ruth Sleeper
Massachusetts General Hospital
School of Nursing
White Building
Fruit Street
Boston
Massachusetts

COMMITTEE ON LEADERS AND SPECIALISTS.
AMERICAN COUNCIL ON EDUCATION.
1785 Massachusetts Avenue, N.W.
Washington, D.C.

FEB 21 1958

BIOGRAPHICAL DATA ON: MRS. BARBARA BROOKE,
Vice Chairman of the Conservative
Party Organization,
London, England.

Participant in the Foreign Leaders Program of the International
Educational Exchange Service of the U.S. Department of State.

Visiting the United States: January 20- February 18, 1958

DATE AND PLACE OF BIRTH: January 14, 1908- Swansea, South Wales. (British by birth).

NATIONALITY: British.

HOME ADDRESS: 45 Redington Road, London, N.W. 3.

MARITAL STATUS: Married, 2 children.

ACADEMIC TRAINING: 1920-26 Queen Ann's School; 1926-29- Gloucester College of
Domestic Science; 1929-30- Hospital School of Nursing, London.

PRESENT POSITION: Vice- Chairman of the Conservative Party Organization and head
of the Overseas Section.

TRAVELS ABROAD: None.

KNOWLEDGE OF ENGLISH: Native language.

SUPPLEMENTAL INFORMATION: In addition to having an influential position in her own
right, Mrs. Brooke is the wife of Rt. Hon. Henry Brooke,
presently Minister of Housing and Local Government, who
has been a Conservative Member of Parliament for 18 years.

Mrs. Brooke has under her immediate supervision a very large
staff. She has the responsibility of being instrumental
in choosing good Conservative Party candidates for con-
testing elections, to inform the leaders of the Party, in-
cluding the Prime Minister, of reactions to government foreign
policy in the local Conservative organizations throughout
the country. She is a very charming person and is eager to
gain as much as possible from her visit to the United States.

INTERESTS: The interests of Mrs. Brooke are very wide. They include, among
others: (1) housing developments both private and government
financed; (2) hospitals both small and large (She is a member
of a Hospital Board); (3) nursing education, including
schools for practical nurses, hospital schools and collegiate
schools. (Mrs. Brooke has been a member of the Queens
Institute of District Nursing for 20 years); (4) care and re-
habilitation of the aging; (5) services for young children
such as nursery schools, playgrounds and libraries; (6)
cooperatives and consumer organizations; (7) education at all
levels and especially higher education of women.



Hold for
name



THE VENDOME

Commonwealth Ave. & Dartmouth Street

BOSTON

TEL. COMMONWEALTH 6-4700

MAR 3 1958

Feb. 28. 58.

Dear Miss Sleeper -

Before leaving Boston I do want to thank you most warmly for your kindness to me yesterday when I visited your great hospital.

I enjoyed every minute of my time with you, and I thought it wonderful the way in which you gave me the impression that you had all the time in the world when I knew how busy you must really be.

With warm greetings to you -

Yours gratefully

Barbara Brooke.

I want you to let me know when you are in England next.

METHODIST HOSPITAL OF BROOKLYN

FEB 11 1958

506 Sixth Street — Brooklyn 15, N. Y. — SOuth 8-6000

Director
VERNON STUTZMAN

February 10, 1958

Miss Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Mass.

Dear Miss Sleeper:

Three of our faculty members are planning to spend Friday, Feb. 28th., with you in our effort to gather information about shortened programs.

They plan to arrive on Thursday, probably in the early evening, and would request sleeping accommodations in the residence, if this is possible for that night (2/27). They will plan to have breakfast and lunch in the cafeteria. Would you be good enough to bill us for the \$15 observation fee either in advance or at the time of the visit.

The names and positions of the faculty members who will be coming are:
Blanche Grube - Assistant Director, School of Nursing
~~Margaret Bearman~~ - Surgical Nursing Instructor
Cynthia Russell - Clinical Instructor

Miss Montgomery

The areas in which we are especially interested include:

1. the guides which you use to help select the content for both formal instruction and clinical experiences during the pre-clinical, clinical and internship programs;
2. the technics you have found most helpful in achieving integration of some of the overall concepts as "health teaching" and "mental health";
3. the methods you use to insure ^{the} educational nature of internship;
4. the adjustments necessary in nursing service organization because of the change in the nature of services rendered by students;
5. the methods you have used to evaluate the effectiveness of the program; and
6. the differences in cost, if they are known.

We wish to express to you our appreciation for the assistance which you are offering.

Sincerely yours,

Edith Roberts

Edith Roberts, R.N.
Director of Nursing

abs

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

PROGRAM FOR: Miss Blanche Grube
Miss Margaret Boarman
Miss Cynthia Russell

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1958

8:30-10:00 a.m.

Miss Sleeper's office
Miss Sleeper
Miss Jessie Stewart
Miss Natalie Petzold

10:00-12:00

Miss Stewart and Miss Barbara Woodbury

12:00- 1:00 p.m.

LUNCHEON

1:00- 2:00 p.m.

Mrs. Cleora Horton

2:15- 3:15 p.m.

Miss Helen Sherwin

3:30- 4:30 p.m.

Miss Katherine Hardeman

PROGRAM FOR:
 Miss Blanche Grube
 Miss Margaret Bowman
 Miss Cynthia Russell

THURSDAY, FEBRUARY 27, 1958

8:30-10:00 a.m.	Miss Sleeper's office Miss Sleeper Miss Jessie Stewart Miss Natalie Petzold
10:00-12:00	Miss Stewart and Miss Barbara Woodbury
12:00-1:00 p.m.	LUNCHEON
1:00-2:00 p.m.	Mrs. Cleora Horton
2:15-3:15 p.m.	Miss Helen Sherman
3:30-4:30 p.m.	Miss Katherine Harbman

2/27/58
 RB:RB

Northern Ireland Hospitals Authority,
Victory Buildings,
44-46 Queen Street,
Belfast.

Northern Ireland.

3rd March, 1958.

Dear Miss Lepper,

Thank you for your letter of 20th February regarding the unanswered questions. You are quite correct in assuming that the American Nurses' Association have - I hope - made the necessary arrangements for my visits to Washington and New York.

Regarding the exact time of my arrival in Boston, I cannot at this stage tell you, although I would endeavour to arrive with you on Sunday evening, the 13th, as I presume you would wish me to commence on the morning of 14th April. I can, however, give you the exact time of my arrival when I reach your country at the beginning of April. If, on the other hand, you want me to arrive at a certain time then I shall be happy to fall in with whatever arrangement is most suitable to you. I shall be coming that weekend from Hartford, Connecticut, and as far as I can gather it will be by the Arrow Line bus.

With regard to the type of nursing services in which I would be interested, outside your hospital, I think I would be interested in your mental hygiene programme.

Thank you very much for all your help in the planning of my programme.

Yours sincerely,

F. M. White

Miss E.S. Lepper, R.N.,
Associate Director,
Nursing Service
Massachusetts General Hospital,
BOSTON, 14.

(Miss A.M.W. White)
Nursing Officer.

BY AIR MAIL
PAR AVION
AIR LETTER
AEROGRAMME

BELFAST
7-PM
4 MAR
1958



Miss E. S. Lepper, R.N.,
Associate Director, Nursing Service,
MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL,
BOSTON, 14,
Mass.

First fold here

Second fold here

Sender's name and address: Northern Ireland Hospitals
Authority,
44-46 Queen Street,
Belfast, Northern Ireland

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

PROFESSIONAL BIOGRAPHY

MISS ANNE M. WHITE

ENGLAND

Please return to
file in folder

SPONSOR National Council of Nurses of Great Britain and
OR Northern Ireland
MEMBER OF:

SCHOLARSHIP: British Commonwealth & Empire Nurses War Memorial Fund
Scholarship.

PRESENT POSITION Nursing Officer, Northern Ireland Hospital Authority
OR
POSITION TO WHICH Above
SHE WILL RETURN

BIRTHDATE: July 27, 1916

PROFESSIONAL
EDUCATION:

Basic: Glasgow Royal Infirmary 1/4/38 - 1/26/41

Special: Royal Maternity Hospital, Glasgow
Midwifery 3/3/41 - 3/3/42
Belvidere Hospital, Glasgow
Infectious Diseases 6/1/34 - 11/30/37

Postgraduate:

PROFESSIONAL
EXPERIENCE:

Belvidere Hospital
Staff Nurse, Infec. Diseases 6/1/37 - 11/30/37
Moray House, Edinburgh
Ward Sister, Surg. Nursing 3/23/42 - 8/22/42
Q.A. Royal Army Nursing Service
Oxford, England, Neuro-Surg. 9/3/42 - 7/6/46
96th Gen. Hosp., North Africa, Jr. Sister
72nd Casualty Hosp., North Africa, Sr. Sister
72nd General Hosp., Italy, Sr. Sister
72nd General Hosp., Greece " " " "
Royal College of Nursing, Area
Organizer for Scotland 12/16/46 - 7/14/48
Joint Nursing & Midwives Council
N. Ireland Registrar 8/10/48 - 8/31/53

SPECIAL

INTERESTS: The correlation and coordination of nursing service and
nursing education

Research in Nursing Education.

RMM:
10/24/57-mm--m

MASSACHUSETTS STATE NURSES ASSOCIATION

14 SOMERSET ST., ROOM 701, BOSTON 8

PROFESSIONAL COUNSELING
AND
PLACEMENT SERVICE

MARJORIE TUCKER, DIRECTOR

March 10, 1958

Edna Lepper, R.N., Associate Dir. of Nurses
Massachusetts General Hospital
Boston, Mass.

Re: Joan Mary Cole

My dear Miss Lepper:

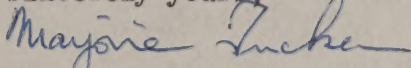
English Nurse

Thanks for your help in making plans
for the above named English visitor.

We are instructing her to report to
Massachusetts General Hospital on Wednes-
day, March 26th at 8:30 a.m.

Enclosed you will find a brief bio-
graphical sketch on her which may be help-
ful to you. We are sure she will appreciate
whatever is done for her.

Very sincerely yours,



Marjorie Tucker
Asst. Exec. Secretary

Encl.
p

Professional Counseling &
Placement Service

PROFESSIONAL BIOGRAPHY

JOAN MARY COLE

ENGLAND

SPONSOR National Council of Nurses of Great Britain & Northern Ireland
OR
MEMBER OF

SCHOLARSHIP: British Commonwealth & Empire Nurses War Memorial Fund

PRESENT POSITION: Sister Tutor, Royal Free Hospital, London
OR

Position to Which
SHE WILL RETURN: (Same)

BIRTHDATE: January 23, 1917

PROFESSIONAL
EDUCATION:

Basic:	Prince of Wales Hospital Davenport, Plymouth, England	1935 - 1938
Special:	Northampton General Hospital Midwifery	Apr. 1939 - Sept. 1939
Postgraduate:	Nurse Tutor's Course Battersea Polytechnic, London Diploma of Nursing of London University (Part A)	Sept. 1944 - July 1945

PROFESSIONAL
EXPERIENCE:

Prince of Wales Hospital	
Theater Staff Nurse	May 1938 - Mar. 1939
Children & Private Ward Sister	Sept. 1939 - June 1949
Theater Sister	June 1941 - Aug. 1942
Sister Tutor (Unqualified)	Aug. 1942 - Aug. 1944
Sister Tutor (Qualified)	Sept. 1945 - Mar. 1946
Royal Free Hospital, London, Eng.	
Sister Tutor	Apr. 1946 - To date.

SPECIAL
INTERESTS:

Interested in nursing education. She would like to observe particular methods of nurse training carried out in the United States.

INTERESTS:

Interested in nursing education. She would like to observe particular methods of nurse training carried out in the United States.

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

Postgraduate:

University (Part A)
Diploma of Nursing of London
Battersea Polytechnic, London
Nurse Tutor's Course

Special:

Midwifery
Northampton General Hospital

Basic:

Davenport, Plymouth, England
Prince of Wales Hospital

PROFESSIONAL EDUCATION:

BIRTHDATE:

January 23, 1914

PRESENT POSITION:
OR
Position to Which SHE WILL RETURN:

(Same)

Sister Tutor, Royal Free Hospital, London

SCHOLARSHIP:

British Commonwealth & Empire Nurses War Memorial Fund

SPONSOR
OR
MEMBER OF

National Council of Nurses of Great Britain & Northern Ireland

ENGLAND

JOAN MARY COLE

PROFESSIONAL BIOGRAPHY

SCHEDULE FOR MISS COLE OF ENGLAND

March 26, 1958

8:30 - 9:30	Miss Jessie Stewart
9:30 - 10:30	Miss Natalie Petzold
10:30 - 11:30	Miss Katherine Hardeman
11:30 - 12:30	Lunch
12:30 - 1:30	Miss Edna Lepper
1:30 - 2:30	Mrs. Cleo Horton
2:30 - 3:30	Miss Helen Sherwin

JS:ml

3/7/58

St. Helier Hospital,
Carshalton,
Surrey.

18th. March. 1958.

Miss E. S. Lepper, R.N.
Associate Director,
Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14.

Dear Miss Lepper,

Thank you for your kind letter that I received this morning. I now write to say that I have arranged to travel from Toronto to Boston by train and I shall arrive in Boston on Sunday, May 18th and shall ask to be directed to the White Building entrance of the Massachusetts General Hospital. Thank you for saying that I may have accommodation in one of the Dormitories and I note from the enclosed leaflet that I shall be able to purchase meals in the Cafeteria.

As I am Matron of a big Hospital comprising 730 beds, which is a Nurse Training School, I am particularly interested in the appointments and conditions of service of all Nursing staff, but particularly the Student Nurses and I should appreciate it very much if I could have an insight in the Nursing school facilities. When I leave Boston I shall be going to Washington, and as my programme with you finishes on Friday, I am wondering if I may stay in the Hospital on Friday and Saturday night in order that I may have a look round Boston City itself.

With my renewed thanks for your helpful letter,

Yours sincerely,

Marjorie K. Bomford

Matron.
Marjorie K. Bomford.



Miss E. S. Lepper, R.N.
Associate Director,

Nursing Service,
Massachusetts General Hospital
Nursing Dept.,

BOSTON 14.

U.S.A.

First fold here

Sender's name and address: Miss M. K. Bowford,

St. Helier Hospital,
Carshalton, Surrey.

Second fold here

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING SERVICE

Program for
Miss Marjorie K. Bomford, Matron
St. Helier Hospital, Carshalton, Surrey, England

Monday, May 19, 1958

9:00 - 12:00	Executive Faculty Meeting	Miss Sleeper's Suite
12:00 - 1:00	Luncheon	
1:00 - 2:30	Conference	Miss Sleeper
2:30 - 4:00	Conference	Miss Lepper

Tuesday, May 20

9:00 - 10:30	Team Plan	Miss Brown
10:30 - 12:00	Patient Education & Referral	Miss Dormin
12:00 - 1:00	Luncheon	
1:00 - 2:30	Recovery Room	Miss Jacques
2:30 - 4:00	Central Supply Room	Mr. Willis

Wednesday, May 21

9:00 - 12:00	Nursing Service Administrative Committee	Miss Sleeper's Suite
12:00 - 1:00	Luncheon	
1:00 - 2:30	Staff Education	Miss Tapper
2:30 - 4:00	Practical Nurse Education	Miss Bates

Miss Stewart - ✓
Please return - 11 East Newton St.
Boston 18. Mass

D

April 3rd, 1958

Dear Miss Sleeper,

I write this note to express my gratitude to You for giving me this excellent opportunity today to visit your School.

I have been so much impressed by your new programs and the kindness of the Faculty members of the School I met today.

I feel all the more grateful to You and to them all as I realize that many other Schools in this Country and Abroad will benefit from your experience and wise planning of this program. It must have certainly meant hard work but you all may justly be proud of and happy for being able to provide

Country wide and world wide
leadership in nursing education.

Please accept my sincere
thanks and kindest regards.

Yours very sincerely

Stavroula Papamicrouli

Copy made and sent to Miss Petzold
4-10-58
Reserved room in Bartlett Hall for her
4-10-58

APR 10 1958

PENNSYLVANIA HOSPITAL

SCHOOL OF NURSING

EIGHTH AND SPRUCE STREETS

MARIE PIERCE, A.B., R.N., M.S., DIRECTOR OF NURSING
MICHAEL F. LENKOWSKI, R.N., B.S., ASSISTANT DIRECTOR, NURSING EDUCATION
H. ROBERT CATHCART, ADMINISTRATOR

Philadelphia 7, Pa.
WALNUT 2-1000

April 9, 1958

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

I appreciate your generosity in permitting me to visit your school of nursing.

I am planning to arrive in Boston on Tuesday, April 22, at 8:15 PM by plane and leave Friday afternoon on the 4:30 flight. As you know, I should like to stay in the Nurses Home and have meals in the cafeteria.

I am very much interested in the curriculum for the pre-clinical and clinical periods, records kept by the students of their experience and patient care, ward classes, the rotation plan for students as well as shift and night duty assignments and class schedule.

Thank you again for your kindness.

Sincerely,

Sarah W. Korn

Sarah W. Korn
Nursing Arts Instructor

SWK:mm



MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING DEPARTMENT

Observation Charges

NAME Sarah W. Korn

FROM Pennsylvania Hospital

DATE'S (inclusive) OF OBSERVATION April 23-25

CHARGE: NUMBER OF DAYS 3 AT \$5.00

NUMBER OF WEEKS Central Cashier AT

MASS. GENERAL HOSPITAL

TOTAL CHARGES \$15.00

Credit to Fund #6570-5

FSL/LL

PENNSYLVANIA HOSPITAL

SCHOOL OF NURSING

FRANKLIN AND SPRUCE STREETS

Philadelphia 7, Pa.

April 9, 1952

MISS MRS. J. H. HARRIS

1000 Locust Street

Philadelphia, Pennsylvania

Dear Mrs. Harris:

I am very pleased to hear from you.

I am sure you will find the enclosed of interest.

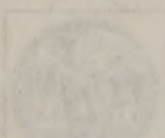
I am sure you will find the enclosed of interest.

I am sure you will find the enclosed of interest.

I am sure you will find the enclosed of interest.

Sarah W. Korn
Nursing Arts Instructor

SWK:ms



HOSPITAL OF THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA
PHILADELPHIA 4

SCHOOL OF NURSING
3400 SPRUCE STREET

Room reserved
in Bartlett

JS
P

May 13, 1958

MAY 14 1958

Miss Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

Miss Iris Machlan has plane reservations for Sunday evening, May 18 and would like to stay in the dormitory and eat in the cafeteria. She has returned plane reservations for Friday evening, May 23. Thank you for the copy of your Policy for Visitors which you enclosed. We think your plan to charge for such visits is a very good idea.

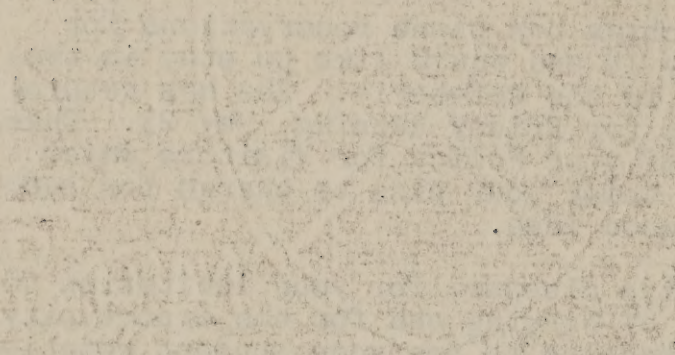
Thank you, Miss Sleeper, for your invitation to visit your School of Nursing and for the opportunity extended to Miss Machlan to see your student rotation plan and your curriculum plan. I am sure that Miss Machlan will bring back much valuable information which will be helpful to us in making some improvements here in our school.

Sincerely yours,

Lydia Blaser

Lydia Blaser
Director, School of Nursing

LB/ba



The International Council of Nurses

With which is associated

The Florence Nightingale International Foundation

IN OFFICIAL RELATIONSHIP WITH THE WORLD HEALTH ORGANISATION

President—Agnes Ohlson—U.S.A.

First Vice President

Marie M. Bihet—Belgium

Second Vice President

Kyllikki Pohjala—Finland

Third Vice President

Gladys A. Schott—Australia

Treasurer

Marjorie J. Marriott—Great Britain

Deputy Treasurer

Gwyneth Ceris Jones—Great Britain

Headquarters:

1, DEAN TRENCH STREET,
WESTMINSTER,
LONDON, S.W.1, ENGLAND.

Telephone : Abbey 6833

Cable Address : " ICNURSES " London

General Secretary

Daisy C. Bridges

*to whom all communications
should be addressed*

13th May, 1958.

Miss Ruth Sleeper,
Walcott House,
Massachusetts General Hospital,
BOSTON 14. Mass. U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

I am writing to you on a matter which is rather more personal than official, and would be very grateful for your advice and help if possible.

This letter is on behalf of a Mrs. Llewellyn Phillips, who is the wife of a Congregational Minister in a parish on the outskirts of London. He has recently been offered an exchange with a Congregational Minister in Rhode Island, and they are travelling to the U.S.A. on the "QUEEN MARY" arriving in New York on June 3rd. The reason I write is that Mrs. Phillips is a Registered Nurse, although it is a number of years since she practised. She has asked me, however, whether it might be possible, during the time they are in the United States, to visit some hospitals in the district. The address she has given me is as follows:

Box 465, Slatersville,
Rhode Island.

I know of no one in Rhode Island to whom to refer her, and I do not think her request for the opportunity to visit is sufficiently official to ask the American Nurses' Association to arrange a programme, but as Massachusetts is an adjacent State I did wonder whether you knew of anyone in the district who would be able to advise or help Mrs. Phillips.

I do hope you will forgive me for worrying you with this matter, but if you should know of someone in Rhode Island to whom she

The International Council of Nurses

With which is associated

The Florence Nightingale International Foundation

IN OFFICIAL RELATIONSHIP WITH THE WORLD HEALTH ORGANISATION

President—Agnes Olson—U.S.A.

Headquarters:

1, DEAN TRENCH STREET,

WESTMINSTER,

LONDON, S.W.1, ENGLAND.

Telephone: Abbey 6833

Cable Address: "ICNURSES" London

General Secretary

Daisy C. Bridges

to whom all communications

should be addressed

First Vice President

Maria M. Bihet—Belgium

Second Vice President

Kyllikki Pöytä—Finland

Third Vice President

Gladys A. Schott—Australia

Treasurer

Marjorie J. Marriott—Great Britain

Deputy Treasurer

Gwyneth Ceris Jones—Great Britain

MAY 15 1958

15th May, 1958.

Miss Ruth Sleeper,
Walcott House,
Massachusetts General Hospital,
BOSTON 14, Mass., U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

I am writing to you on a matter which is rather more personal than official, and would be very grateful for your advice and help if possible.

This letter is on behalf of a Mrs. Llewellyn Phillips, who is the wife of a Congregational Minister in a parish on the outskirts of London. He has recently been offered an exchange with a Congregational Minister in Rhode Island, and they are travelling to the U.S.A. on the "QUEEN MARY" arriving in New York on June 3rd. The reason I write is that Mrs. Phillips is a Registered Nurse, although it is a number of years since she practised. She has asked me, however, whether it might be possible, during the time they are in the United States, to visit some hospitals in the district. The address she has given me is as follows:

Box 465, Slateraville,
Rhode Island.

I know of no one in Rhode Island to whom to refer her, and I do not think her request for the opportunity to visit is sufficiently official to ask the American Nurses' Association to arrange a programme, but as Massachusetts is an adjacent State I did wonder whether you knew of anyone in the district who would be able to advise or help Mrs. Phillips.

I do hope you will forgive me for worrying you with this matter, but if you should know of someone in Rhode Island to whom she

2.

13th May, 1958.

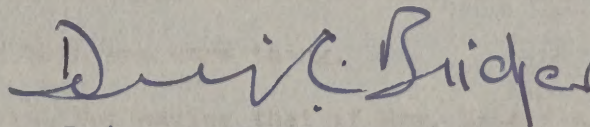
could write I would be most grateful to have a line from you. Mrs. Phillips' address in England is as follows:

Mrs. Llewellyn Phillips,
41 Red Post Hill,
LONDON. S.E.24.

but they sail for New York on May 29th.

With kind regards,

Yours sincerely,



Daisy C. Bridges
General Secretary

The International Council of Nurses

Which is associated

The Florence Nightingale International Foundation

IN OFFICIAL RELATIONSHIP WITH THE WORLD HEALTH ORGANIZATION

13th May, 1958.

London - New York - U.S.A.

1, PRINCE STREET,
WESTMINSTER,
LONDON, S.W.1, ENGLAND.

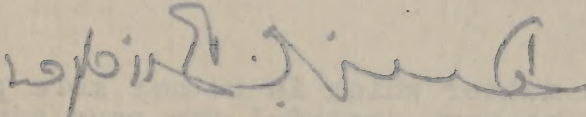
could write I would be most grateful to have a line from
you. Mrs. Phillips' address in England is as follows:

Mrs. Llewellyn Phillips,
41 Red Post Hill,
LONDON. S.E.24.

but they sail for New York on May 29th.

With kind regards,

Yours sincerely,



Daisy C. Bridges
General Secretary

This letter is on behalf of a Mrs. Llewellyn Phillips, who is
the wife of a Congressman. She is a member of the
British Red Cross Society. She has recently been offered an exchange
with a Congressional Representative in New York, and they are
traveling to the U.S.A. on the "Queen Mary" arriving in
New York on June 1st. The reason I write is that Mrs. Phillips
is a Registered Nurse, and as a member of your Union
she is entitled to a passport, which she has not yet obtained.
We are anxious to get her to the States as soon as possible,
to visit some hospitals in the States. The address she
has given me is as follows:

Box 401, Westchester,
Rhode Island.

I know of no one in Rhode Island to whom we refer her, and I do
not think we regret for the opportunity to visit in Rhode Island.
official to see the American Nurses' Association to arrange
a programme, but we have no objection to her staying in Rhode Island
whether she knows or knows of anyone in the State who would be
able to advise us help Mrs. Phillips.

I do hope you will forgive me for writing you with this letter,
and if you think it is better to write to Mrs. Phillips, please do so.

INTERNATIONAL COUNCIL OF NURSES

*Keep for
name*

1, Dean Trench Street,
Westminster, London, S.W.1.,
England.

Our ref. 23/B

May 22nd, 1958.

MAY 26 1958

Miss Ruth Sleeper,
Director, School of Nursing and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.

Dear Miss Sleeper,

How wonderful you are! and how true it is that the most busy
people always have time to deal with one more thing.

I am so grateful to you for saying that if Mrs. Llewelyn Phillips
gets in touch with you, you will be willing to help her make the necessary
contacts and also suggesting that she might visit the Massachusetts General
Hospital. This information I am passing on to her, and I will give her
your address before she sails.

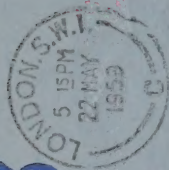
With kind regards, grateful thanks and all best wishes,

Yours sincerely,

Daisy C. Bridges

Daisy C. Bridges
General Secretary

DCB/JMM



Miss Ruth Sleeper,

Director, School of Nursing and Nursing Ser

Massachusetts General Hospital

Boston 14, Mass.

U. S. A.

First fold here

Second fold here

Sender's name and address:

INTERNATIONAL COUNCIL OF NURSES,

1, Dear-French Street,

Westminster,

London, E.W.1,

England

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED.
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

you. As soon as I get
things organised etc. I
shall contact you. I am
looking forward so much
to seeing the work of
your Hospital.

This visit
is a great thrill to my
family & myself my
son (21 years) is hoping
to ~~get~~ get a few

Box 465.

Slatersville

R.I.

June 5th 1958.

My dear Miss Sleeper,
Thank
you for your letter which
I received on arrival
here. It was a lovely
surprise! I shall let
you know, when I can
come along to visit

Cycling trips - but his
bicycle has not yet arrived
so we feel a little concerned
with many thanks for
your kind letter
Yours very sincerely
Gladys L. Phillips



Slatersville Congregational Church

Urgent
TORONTO GENERAL HOSPITAL

OFFICE OF THE DIRECTOR OF NURSING

June 4, 1958.

*Shall we say
no?
Phone say no
very short -*

Miss Ruth Sleeper,
Director of Nursing,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Massachusetts,
U. S. A.

JUN - 6 1958

Dear Miss Sleeper:

Miss Jessie Ferne Young has accepted the position of Departmental Supervisor in the Neurosurgical Unit which will be opened when our new buildings are ready in the Fall.

We are desirous that Miss Young have two or three days of observation in the Neurosurgical Unit at the Massachusetts General Hospital; therefore, we are taking the liberty to write and ask you if she may go to you on June 16th and 17th. Is there the possibility that she may arrange for residence accommodation?

Dr. Botterell has written to Dr. James White and Dr. William Sweet concerning Miss Young.

Your consideration of this request is greatly appreciated. We shall anticipate hearing from you at your convenience.

Very sincerely,

Mary E. Macfarland
Mary E. Macfarland,
Director of Nursing.

MEM:svh

June 1, 1934

Miss Ruth Glasgow,
Director of Nursing,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Massachusetts.

Dear Miss Glasgow:

Miss Jessie Jones has accepted the position
of Assistant Nurse in the Neurological Unit which
will be opened when our new buildings are ready in the fall.

I am glad to hear that Miss Jones has two or three
years of experience in the Neurological Unit at the Massa-
chusetts General Hospital. Before we are taking the liberty

to ask you to send us some information

IV. In these two connections that she may arrange for
residence accommodations.

I have written to Dr. James White and
Dr. William West concerning Miss Jones.

Your consideration of this request is greatly
appreciated. We shall anticipate hearing from you at your
convenience.

Very sincerely,

Walter D. Thompson
Walter D. Thompson,
Director of Nursing.

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED
DATE 12-10-2001 BY 60322 UCBAW

June 10, 1958

Miss Mary E. Macfarland
Director of Nursing
Toronto General Hospital
Toronto, Ont.
Canada

1, Devon Trench Street,
Birmingham,
England.

Dear Miss Macfarland:

I am terribly sorry to have to refuse the only request, I think, you have ever made since you were here, but we have made it a rule not to take visitors in June, July or August, because at that time we have so many people off for vacation. We have just recently lost our head nurse on the neurosurgical unit which would have been the best place for your Miss Young to visit.

I shall tell Doctor White and Doctor Sweet if they speak to me that I have already written to you. We are "simply flooded" all year with visitors and we must have some time to gather ourselves as well as have people enough to double up during the vacation season. I do hope you will understand.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:EF

June 10, 1958

Miss Mary E. Macfarland
Director of Nursing
Toronto General Hospital
Toronto, Ont.
Canada

Dear Miss Macfarland:

I am terribly sorry to have to refuse the only request I think you have ever made since you were here, but we have made it a rule not to take visitors in June, July or August, because at that time we have so many people off for vacation. We have just recently lost our head nurse on the neurological unit which would have been the best place for your Miss Young to visit.

I shall tell Doctor White and Doctor Sweet if they speak to me that I have already written to you. We are "simply flooded" all year with visitors and we must have some time to gather ourselves as well as have people enough to double up during the vacation season. I do hope you will understand.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

Held to be pure
no comments from
doctors

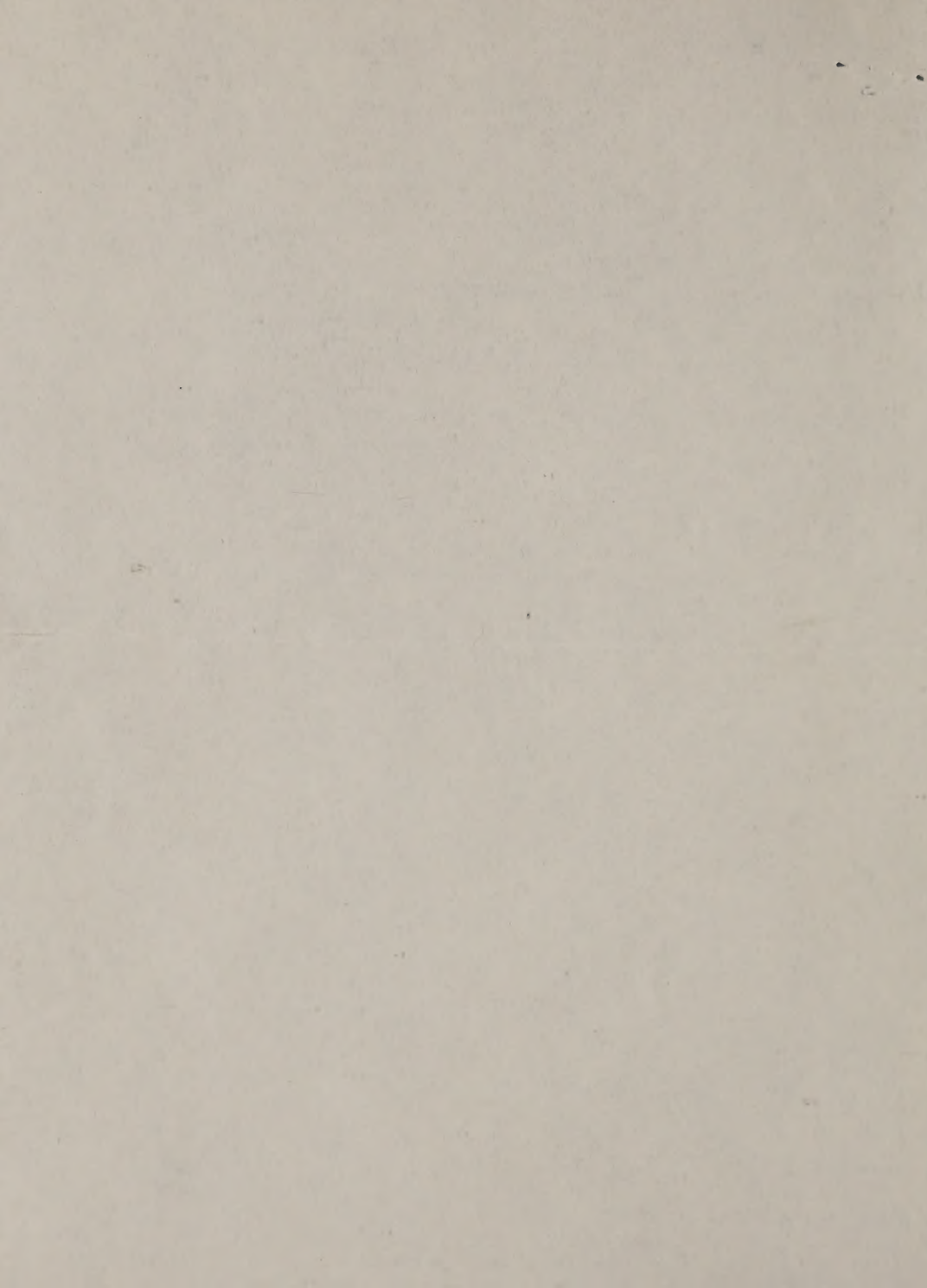
Royal Victoria Hospital
Montreal, Quebec.
June 12, 1958.

JUN 16 1958

Dear Miss Slaper.

I understand that Miss Macfarland, Director of nursing at the Toronto General Hospital has written to you arranging a period of observation in neuro-surgery for me. I have also received a letter from Mr. Batterell enclosing a letter from Mr. White to whom he had written concerning my visit to Boston.

For the past ten days I have been observing at the Montreal Neurological Institute. According to arrangements made prior to my leaving Toronto I am to spend June 16 and 17



at the Massachusetts General
Hospital.

I am quite looking forward
to this period of observation
and I will arrive on the
morning of June 17. As no
doubt Miss Macfarland mentioned
I am particularly interested
in the nursing care and
special equipment used for
this type of patient. I am
interested in the surgery
but will not be directly
responsible for the operating
room.

Yours sincerely

Jessie Young.

THE INTERNATIONAL COUNCIL OF NURSES

1, Dean Trench Street,
Westminster,
London, S.W.1., England.

JUN 27 1958

June 25th, 1958.

Dear Ruth,

Dr. Elisabeth J. Welford

This will serve to introduce Dr. Elisabeth J. Welford who is a General Practitioner in London.

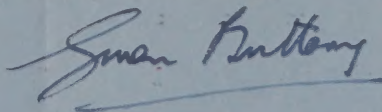
Dr. Welford is an old friend of mine and is exceedingly good to visiting nurses who are sponsored through the I.C.N. for employment in the United States. Dr. Welford carries out their medical examinations for us, and as you know both our Health Report and the Health Report required by the U.S. Insurance Company are very detailed.

She is paying a visit to the United States and will be away for about a month, during which time she hopes to be in Boston. I have asked her to call and see you and hope you will be able to arrange for her to meet medical practitioners who are interested in the same fields of medicine in which she works. Dr. Welford is a delegate to a World Conference being held at Hartford, Connecticut, and any assistance you could give her while she is in Boston will be much appreciated.

I understand from Agnes Ohlson that the A.N.A. Convention was an unqualified success with a record number of attendances.

With kind regards to you and all good wishes,

Yours very sincerely,



Miss Ruth Sleeper,
Director, School of Nursing
and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.

GB/JMM



Miss Ruth Sleeper,
Director, School of Nursing and Nursing Serv
Massachusetts General Hospital,
Boston 14,
Mass.,
U. S. A.

Sender's name and address:
INTERNATIONAL COUNCIL OF NURSES,
1, Dean-Trench-Street,
Westminster,
London, S.W.1,
England,

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

id not call
SM

St. George's Hospital,
London S.W.1,
England.

July 10, 1958

Miss Gwen Buttery
The International Council of Nurses
1, Dean Trench St.
Westminster
London, S.W.1, England

Dear Miss Buttery:

I shall most certainly be on the look-out for Dr. Elisabeth J. Welford. I am to be here during July, but away in August. However, if she is to come in August I will try to have somebody primed so that when her letter or call comes she will be adequately taken care of. I think she will very much enjoy the medical staff here, and we will see that she has opportunity to meet them.

I understand that you had a wonderful trip home. Doubtless you are still trying to catch your breath now that you are back in the office. Yet such trips are always good for us, because we do add a few insights to the fun, and the fatigue is gone from the travel before too long a time. Best personal wishes.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service.

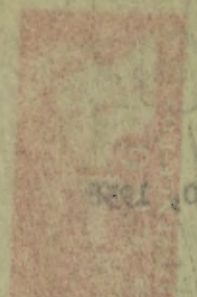
RS:BF

If you have Miss Helen Jones during this time, I wonder if you would be kind to let me see her. I should be most grateful if she could come to you, because we are sure that she would benefit so much from the opportunity of meeting your staff and studying your administration and methods of teaching.

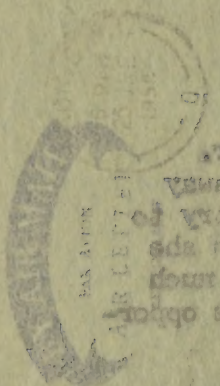
I am still underneath my records, instead of being on top of them - but I keep hoping.

Yours affectionately
Ruth Sleeper

Handwritten notes at the top of the page, including "AP" and "May 10, 1937".



July 10, 1937



I understand that you had a wonderful time home. Doubtless you are still trying to catch your breath now that you are back in the office. Yet your time was always good for us because we do not have a few minutes to the fun, and the fatigue is gone from the travel before too long a time. Best personal wishes.

Sincerely yours,

Ruth Dwyer, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

U.S.A.
The International Council of Nurses
15 Jean Thorough St.
Westminster
London, W.1, England
General Secretary: Mrs. M. B. B. B.

I shall most certainly be on the look-out for Dr. Elizabeth J. Welford. I am so sorry that I will not be able to see her. However, if she is to come to London I will try to see her. Somebody pointed out that when her letter or call came she will be adequately taken care of. I think she will very much enjoy the medical staff here, and we will see that she has opportunity to meet them.

RS:BE

St. George's Hospital,
London S.W.1.
England.

MBP/JG

1st July 1958.

JUL 5 1958

Walden

I was away on holiday when your letter of June 3, arrived, but on my return Mrs. Homans had left for Scotland. I wrote to her at her hotel, because I understood she was returning on the 21st June, but I am afraid I failed to meet her because I believe she returned to London for one night only.

I am really very sorry indeed I missed Mrs. Homans. Do please tell her how disappointed I was not to be able to meet her.

Now may I trouble you with a request? Miss Olive Walden Jones, our principal tutor, has been awarded a Florence Nightingale scholarship to go over to North America for six months. Naturally I would like her to spend some time in Boston and particularly with yourself. She has arranged a tentative programme and would very much like to come to Boston: approximately between 21st February and 7th March(1959). I do not know how you are placed for accommodation, but I wonder if it would be possible for her to have accommodation with you and also whether you would allow her to spend some of this time studying your methods of nursing education.

If you can have Miss Walden Jones during this time, I wonder if you would be kind enough, in order that she may plan her budget, to let me know what the approximate cost of accommodation and observation would be. I really should be most grateful if she could come to you, because I am sure that she would benefit so much from the opportunity of meeting your staff and studying your administration and methods of teaching.

I am still underneath my records, instead of being on top of them - but I keep hoping!

Yours affluently
H Betsy



Miss Ruth Sleeper, R.N.,

Director of the School of Nursing,
and Nursing Service,

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

Boston 14,

U.S.A.

← Second fold here →

Sender's name and address:

The Matron,
St. George's Hospital,
LONDON S.W.1., England.

← First fold here →

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

Wed

MBP/PB.

ST. GEORGE'S HOSPITAL,
Hyde Park Corner,
London, S.W.1.
2nd July, 1958.

JUL 7 1958

My dear Ruth

I wrote to you yesterday and I am now writing to you again to ask whether there would be any possibility of arranging an exchange for a head nurse in your hospital and one in ours. I have a Sister who is anxious to go to the United States, and she has relatives there and would like to take a holiday with them this fall. She asked me whether there would be any chance of making an exchange for a year or so, and it occurred to me what a good idea it would be to have one of your head nurses at St. George's in her place.

As you know, such an arrangement does take place very frequently in the teaching profession, and I am sure it would be of great value in exchanging ideas and learning new methods of nursing service administration and in clinical teaching. It may not be possible to arrange something with anyone at the Massachusetts General Hospital, but I wondered if you would let me know whether you think it is worth my pursuing the idea through the American Nurses Association.

If this is not a practical suggestion my Sister will be able, I am sure, to gain some experience in one of your hospitals by taking an appointment.

My apologies for troubling you again, and my best wishes and love to Edna and all my friends in Boston.

Just ever
Betty

Miss Ruth Sleeper,
Director of School of Nursing and Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.
U.S.A.

← To open cut here →



Miss R. Sleeper,

Director of School of Nursing and
Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass.

U.S.A.

First fold here

Second fold here

Sender's name and address: The Matron,

St. George's Hospital,

Hyde Park Corner, S.W.1.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

Miss Betsey Powell

July 22, 1958

Page Two

July 15, 1958

they must be done, if possible this week, because the first of September I shall have about sixty-eight more and be in the dilemma again of when and how and who. It just seems at the moment that there are so many things to write, the Radcliffe study needs comments, the book with which I helped is going in for another printing the not a revision, etc., etc., isn't it awful how much we get ourselves into, little realizing how hard it will be when the time actually comes to come to grips with the situation.

St. George's Hospital

I trust your wrist is allright now and that the records will move along. How about dropping down to a Summer schedule and making it easier for yourself - that's what I've tried to do. Just a little each night, not quite such a hard push during this heat. It has been up in the 90's with terrific humidity so that evenings really left very little starch to support one's evening work after the day's work is closed.

Best wishes to you. This is no trouble in either case and we would be very thrilled to be able to work out something.

Sincerely yours,
Ruth Slesper, R.N.,
Director of the School of Nursing and Nursing Service

ES/LL
I have taken this to both with Administrative Committee of Nursing Service and the Hospital Administration. We should like very much to work out some kind of a plan with you. It would be, I am sure, of tremendous value to us and, I hope, of some value to you. It would be my dream that your sister could come on to a ward where she could be acquainted and nurse, at least for a time, and perhaps head nurse for a time, but anyway, to get the feel of the situation so that she could be really involved in the activities here. I suppose we should work out something about the pay. Will you pay your nurse and we pay ours. I am concerned a little about yours in terms of the different needs since no maintenance is furnished here, and I am wondering how we could work that out. Whether or not, if our nurse were to live in with you, we could reduce the salary a certain amount so that we could have your sister live in without charge with us. All this will have to be arranged, but I am more concerned about your sister than about our head nurse in this project. How we arrange for the travel is another matter and an individual hospital one, but we will take care of that in some way, too. I am quite sure we can find someone to go and I hope we can find someone who really will make a contribution to your situation, and bring back some to us.

I hate to tell you but the records are all done except six. I think I got so puffed up over my progress that those six have now lagged much too long. However,

RECEIVED
JULY 23 1928
MISS MARY FOSTER

Miss Foster
Dear Sir,



They must be done, if possible this week, because the time of September 1
shall have about six weeks to go and be in the library again or when they
and also, it has been at the moment that there are no more things to be done
the books are very much wanted, the book which I looked in going in
for another printing the not a revision, etc., etc., I am in awful low spirits
we are not even sure that the revision is now in the time it will be when the time
actually comes to come to with the situation.

I found your article in the light now and that the records will be all right.
How about the book? Is it a summer volume and making it easier for yourself?
That's what I've tried to do. Just a little something, not quite such a hard
push during this book. It has been in the 90's with terrible results.
That evening really for very little more to be done and a evening of
after the day's work is done.

Best wishes to you. This is no trouble in other cases and we will be
very thrilled to be able to work out something.

Sincerely yours,

With Respect, H. U.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

July 15, 1958

Miss Ruth Sleeper
Director of the School of Nursing
Massachusetts General Hospital
School of Nursing

Jul 18 1958

Miss Betsy Powell
Matron
St. George's Hospital
Hyde Park Corner
London, S.W.1, England

Dear Miss Sleeper,

Dear Miss Powell:

I am awfully sorry to be silent for such a long period of time.

First of all, in relation to Olive Jones, we should be glad to have her come. I have taken the questions to the Executive Committee of the Faculty and they are quite intrigued with the idea. Enclosed is our usual form for visitors telling about the arrangements. I presume she should, since this is the custom however, go through the AMA so as to keep all of the lines straight, but tell the AMA that she wants to come here and she is of the opinion that there will be an opportunity for her here. We will find a room for her if we do not have one here; Miss Lardenau has offered accommodations in her apartment so that she will be taken care of and I know we will enjoy her and hope that she will enjoy us. This is from February 21 to March 7. This is a very good time for her to come to observe in the teaching department because it is the time when we are bringing the students from the second quarter into the third quarter which is then quite completely clinical, so she can get a little look at backward and forward in our planning.

If there is anything I can do to be service of you as in getting

Now as to the exchange for the sister, I have taken this up both with the Administrative Committee of Nursing Service and the Hospital Administration. We should like very much to work out some kind of a plan with you, it would be, I am sure, of tremendous value to us and, I hope, of some value to you. It would be my dream that your sister could come on to a ward where she could be assistant head nurse, at least for a time, and perhaps head nurse for a time, but anyway, to get the feel of the situation so that she could be really involved in the activities here. I suppose we should work out something about the pay. Will you pay your nurse and we pay ours. I am concerned a little about yours in terms of the different costs since no maintenance is furnished here, and I am wondering how we could work that out. Whether or not, if our nurse were to live in with you, we could reduce the salary a certain amount so that we could have your nurse live in without charge with us. All this will have to be arranged, but I am more concerned about your sister than about our head nurse in that respect. How we arrange for the travel is another matter and an individual hospital one, but we will take care of that in some way, too. I am quite sure we can find someone to go and I hope we can find someone who really will make a contribution to your situation, and bring back some to us.

I hate to tell you but the records are all done except six. I think I got so puffed up over my progress that those six have now layed much too long, however,

July 22, 1953

Miss Betty Powell

St. George's Hospital
Hyde Park Corner
London, S.W.1, England

Dear Miss Powell:

First of all, in relation to Olive Jones, we should be glad to have her come. I have taken the question to the Executive Committee of the Society and they are quite intrigued with the idea. Enclosed is our usual form for visitors filling out the questionnaire. I presume she should, since this is the custom however, to forward the form to us as to keep all of the lines straight. But tell the AN that she wants to come here and she is of the opinion that there will be an opportunity for her here. We will find a room for her if we do not have one here; Miss Laidman has offered accommodations in her apartment so that she will be taken care of and I know we will enjoy her and hope that she will enjoy us. This is from February 22 to March 7. This is a very good time for her to come to observe in the teaching department because it is the time when we are bringing the students from the second quarter into the third quarter which is then quite completely clinical, so she can get a little look at bedside and forward in our planning.

Now as to the expenses for the sister, I have taken this up with both the Administrative Committee of Nursing Service and the Hospital Administration. We should like very much to work out some kind of a plan with you. It would be my dream that your sister could come on to a ward where she could be assistant head nurse, at least for a time, and perhaps head nurse for a time, but anyway, to get the feel of the situation so that she could be really involved in the activities here. I suppose we should work out something about the pay. Will you pay your nurse and we pay ours. I am concerned a little about your nurse in terms of the different costs since no maintenance is furnished here, and I am wondering how we could work that out. Whether or not, if our nurse were to live in with you, we could reduce the salary a certain amount so that we could have your nurse live in without charge with us. All this will have to be arranged, but I am more concerned about your sister than about our head nurse in that respect. How we arrange for the travel is another matter and an individual hospital one, but we will take care of that in some way, too. I am quite sure we can find someone to go and I hope we can find someone who really will make a contribution to your situation, and bring back some to us.

I hope to tell you but the records are all done except six. I think I got so hurried up over my progress that those six have now lagged much too long, however.

July 15, 1958

Miss Ruth Sleeper,
Director of the School of Nursing
Massachusetts General Hospital
School of Nursing

JUL 18 1958

Dear Miss Sleeper,

I am awefully sorry to be silent for such a long period of time. Almost 5 months have passed since I returned to Japan. I was to write you soon after I returned my country, but I have been awefully busy for my work.

I cannot express enough how thankful I am to you and your staff for your gracious hospitality and assistance you had given me during my visit to America. I have gained much from the observations and explanation given to me concerning Nursing education and its method.

I hope that I may be of help in the betterment of Nursing education in Japan through the knowledge and experiences I have received through the trip.

I hope that you might have the oppotunity to visit Japan sometime. If there is anything I can do to be service of you as in getting information on Nursing education in Japan, I would be very glad to do so.

Thank you again for your kindness and help.

Sincerely yours,

Takeo Hayashida

Takeo Hayashida, M. D.
Faculty of Medicine
Tokyo University

1-249: 1FF-12a

Relationships with Academic & Clinical Agencies I School of Nursing

